

BYZANTINE CATHOLIC  
HYMNAL

# Pronunciation of Slavonic

The Church Slavonic texts in the following pages are presented in a variation of the Latin alphabet used with English, rather than in the original Cyrillic alphabet. Certain additional symbols are added to indicate the correct pronunciation. The system used here is one commonly employed in our prayer books.

In Church Slavonic, each letter has a uniform sound in whatever word it is found.

The following letters vary in pronunciation from their equivalent in the English language:

## VOWELS

A as in fAther (approx.)

E as in bEt

I as in bIt

O as in mOre

U as in mOOn

Y as in bUt

## CONSONANTS

C as ts in wits

Č as ch in Church

CH as ch in loch

D' as di in radiant

J as y in yet

L' as li in brilliant

Ń as ni in union

R is always trilled

Š as sh in show

T' as ti in cestial

V' as vi in Savior

Ž as z in pleasure

Note: d', l', ŋ, t', and v' indicate that the given consonant is followed by the sound as "y" as in yellow, as shown in the examples above. (D' and T' are sometimes written Ď and Ť.)

Accented vowels are marked in order to assist in pronunciation, but may not be strongly accented when sung.

When in doubt, use the locally accepted pronunciation of Church Slavonic.

# CONTENTS

## **Eucharistic Hymns**

Siju Zapovid' Daju Vam . . . . .	1
Vitaj Mežd' Nami . . . . .	3
T'ilo Christove . . . . .	5
Plivyj Svitami . . . . .	7
Vs'i T'a Chory . . . . .	9
Viruju Hospodi . . . . .	11
Isusa, V Svjatyh Tajnach . . . . .	13
Carju Nebesnyj . . . . .	15
Blahoslovi Vs'ich Isuse Milyj . . . . .	17
Kol' Slaven Naš . . . . .	19
Blahodarim Boha . . . . .	21

## **Hymns for the Nativity**

So Nebes Anhel . . . . .	25
Na Nebi Zorja . . . . .	27
Cheruvimskaja Pisň (Divnaja novina) . . . . .	29
Cheruvimskaja Pisň (Nova Radost' Stala) . . . . .	31
Dobryi Večir Tobi . . . . .	33
Boh Predv'ičnyj . . . . .	35
Boh sja Raždajet' . . . . .	37
Nebo I Zeml'a . . . . .	39
Vo Viflejemi Nyňi Novina . . . . .	41
V Viflejemi Novina . . . . .	43
Nova Radost' Stala . . . . .	45
Radost' Nam Sja Javl'ajet . . . . .	47
Tri Carije . . . . .	49
Christos Rodilsja, Boh Voplotilsja . . . . .	51
Jasna Zorja . . . . .	53
Divnaja Novina . . . . .	55
Roždestvo . . . . .	57

## **Hymns During the Great Fast and Holy Week**

Preterpi'vy Za Nas Strasti . . . . .	58
--------------------------------------	----

# CONTENTS

## **Eucharistic Hymns**

A New Commandment . . . . .	1
How Glorious is Our God . . . . .	2
Come Now to Us . . . . .	4
Give Me Your Body, O Christ . . . . .	6
Holy This Moment . . . . .	8
Host of Angels On High . . . . .	10
I Do Believe . . . . .	12
Lord, In This Holy Mystery . . . . .	14
O Holy Spirit . . . . .	16
O Jesus, Lord . . . . .	18
So Great Is God . . . . .	20
We Thank You God . . . . .	22

## **Hymns for the Nativity**

O Come, O Come, Emmanuel . . . . .	24
Angels from Heaven . . . . .	26
Bright Star in Heaven . . . . .	28
Cherubikon (Divnaja novina). . . . .	30
Cherubikon (Nova Radost' Stala). . . . .	32
Cherubikon (O kto, kto). . . . .	34
Eternal God . . . . .	36
God's Son is Born . . . . .	38
Heaven and Earth . . . . .	40
In Bethlehem Today . . . . .	42
In the Town of Bethlehem . . . . .	44
Joyful News . . . . .	46
Joyful Tidings Come Our Way . . . . .	48
O, Three Kings . . . . .	50
Rejoice All Nations . . . . .	52
Silent Night . . . . .	54
Wondrous News . . . . .	56
Tropar of the Nativity . . . . .	57

## **Hymns During the Great Fast and Holy Week**

Having Suffered . . . . .	58
---------------------------	----

## CONTENTS

Pod Krest Tvoj Staju . . . . .	59
Pod Tvoju Milost . . . . .	61
Christe Carju Spravedlivjy . . . . .	63
Prijdite Voschvalim Prečesnyj Krest . . . . .	65
Jehda Na Smert Hotovilsja . . . . .	67
O Bože Moj Milostivjy . . . . .	69
Stradal'na Mati . . . . .	71
Uže Dekret Podpisujet . . . . .	73
Idu Nyňi Ko Krestu . . . . .	75
Večeri Tvojeja Dnes' . . . . .	77
Blahoobraznyj Iosif . . . . .	79
<b>Hymns During Pascha</b>	
Paschal Troparion . . . . .	83
Troparion - <i>Tone 6 (Matins)</i> . . . . .	84
Hypakoje ( <i>Matins</i> ) . . . . .	85
Cheruvimskaja Pisň . . . . .	89
Christos Voskrese . . . . .	92
Anhel Vopijaše . . . . .	93
Christos Voskrese, Likujte Nyňi . . . . .	95
Radost S'neba . . . . .	97
Sohlasno Zaspivaimo . . . . .	99
<b>Hymns for the Thoetokos</b>	
Christijane, Proslavlajme . . . . .	101
Radujsja Carice Prekrasna Djivice . . . . .	103
Vychval'ajte Doly . . . . .	105
Christijane Pribihajte . . . . .	107
Palomniki Uniontowns'ki . . . . .	109
Prosime Tja Djivo . . . . .	111
Likuj Presvjataja . . . . .	113

# CONTENTS

Beneath Your Cross . . . . .	60
Beneath Your Mercy . . . . .	62
Christ Our King of Justice . . . . .	64
Come Now All You Faithful . . . . .	66
In Gethsemene's Darkness . . . . .	68
O God, You are So Merciful . . . . .	70
The Mother of Sorrows . . . . .	72
The Sentence is Passed Upon Christ . . . . .	74
Today I Go to the Cross . . . . .	76
Let Me This Day ( <i>Holy Thursday</i> ) . . . . .	78
The Noble Joseph ( <i>Good Friday</i> ) . . . . .	80
Let All Mortal Flesh ( <i>Holy Saturday</i> ) . . . . .	81
Mourn Not For Me ( <i>Holy Saturday</i> ) . . . . .	82

## Hymns During Pascha

Paschal Troparion . . . . .	83
Troparion - <i>Tone 6 (Matins)</i> . . . . .	84
The Woman with Mary ( <i>Matins</i> ) . . . . .	86
Oekos ( <i>Matins</i> ) . . . . .	87
Exapostilarion ( <i>Matins</i> ) . . . . .	88
Cherubikon . . . . .	90
Our Father . . . . .	91
Christ Is Risen From the Dead . . . . .	92
The Angel Exclaimed to Her . . . . .	94
Christ Is Risen, Now Rejoice . . . . .	96
Joy From Heaven . . . . .	98
Let Us Joyfully Sing . . . . .	100

## Hymns for the Thoetokos

All the Faithful Come Before You . . . . .	102
Beautiful Holy Queen . . . . .	104
Blessed Virgin . . . . .	106
Christians, Join in Our Procession . . . . .	108
Come to Uniontown . . . . .	110
From Our Hearts We Sinners . . . . .	112
Immaculate Mary . . . . .	114

## CONTENTS

Prizri O Marije . . . . .	115
O Marije Mati Boža Prečista . . . . .	117
O Bohorodice D'ivo Marije . . . . .	119
Radujtesja Vsi Ljudije . . . . .	121
Veselisja Vo Čistotji . . . . .	123
Radusja Carice . . . . .	125
Bohorodice Djivo . . . . .	127
Vostrubite, Voskliknite . . . . .	129
Ko Tvojej Svjatoj Ikonji . . . . .	131
Djivo Mati Zastupaj Nas . . . . .	133
Prosime Tja Djivo Šlem Do Tebe Hlas . . . . .	135
Pribihajem k Tebi . . . . .	137
Pod Tvoj Pokrov . . . . .	139
Anhel Božij . . . . .	141
Tam Hde v Nebi . . . . .	143
Ty Marije Naša Panna . . . . .	145
 <b>Varia</b>	
Carju Nebesnyj . . . . .	147
Otče Nikolaje . . . . .	149
O Kto, Kto . . . . .	151
Duch Svjatyj . . . . .	153

## CONTENTS

Mary, Look Upon Us . . . . .	116
O Mary, Mother of Our God . . . . .	118
O Virgin Mary, Mother of God . . . . .	120
O, Rejoice Today, All People . . . . .	122
Rejoice, O Purest Mother . . . . .	124
Rejoice, O Purest Queen . . . . .	126
Rejoice, O Virgin Theotokos . . . . .	128
Sound the Trumpet . . . . .	130
Under Your Holy Icon . . . . .	132
Virgin Mother, Intercessor . . . . .	134
Virgin, We Beseech You . . . . .	136
We Come to You in Prayer . . . . .	138
We Hasten to Your Patronage . . . . .	140
When the Angel Came . . . . .	142
Where Our Mother Reigns in Heaven . . . . .	144
You, O Mary Our Lady . . . . .	146
<b>Varia</b>	
Heavenly King, Comforter . . . . .	148
O Father Nicholas . . . . .	150
O Who Loves . . . . .	151
Holy Spirit . . . . .	153
To Jordan's Water . . . . .	154



EUCHARISTIC

## A New Commandment



A new com - mand - ment I give to you; that you  
By this will all peo - ple know that you are



love each oth - er, e - ven as I have loved you.  
my dis - ci - ples, if you have love for each oth - er.

## Siju Zapovid' Daju Vam



Si - ju za - po - vid' da - ju vam. Da l'u - bi -  
O sem bo ra - zu - mi - jut' vs'i. Čto vy l'u -



te druh dru - ha Ja - ko i Ja voz - l'u - bit vas.  
bi - te Me - ne, A - šče l'u - bov pre - bu - det v vas.

# How Glorious is Our Lord



1. How glor - ious is our Lord in Zi - on, No one can  
 2. You are the Lamb whose fleece is of gold, and al - ways re -  
 3. And by Your sun You shine on us mor - tals, You love us,  
 4. O Lord, we send to Your ho - ly dwell - ing, we raise our



1. say, or ev - er ex - press, His great - ness is, His  
 2. veals Your im - age to us; On strings so sweet, the  
 3. God, as all your chil - dren. You mour - ish us at  
 4. voic - es fly - ing to You, we chant our praise, to



1. Heaven - ly throne, in each blade of grass, and all through out the earth.  
 2. psal - ter now plays, as we rise to bring You prayer as in - cense.  
 3. Your ho - ly ta - ble, as You e - rect Your cit - y on high.  
 4. rise up be - fore You, and may our chant be pure as morning dew!



1. The Lord is great and ev - 'ry - where glo - ri\_ous,  
 2. From us re - ceive, we bless You, we thank You,  
 3. O God, You came to vi - sit us mor - tals,  
 4. With - in our hearts, we make You an al - tar,



1. Through night and day, His ra - di - ance is ev - 'ry - where.  
 2. Just as the fra - grant ho - ly burnt of - fer - ing.  
 3. and give Your bless - ings lift - ing us in Your grace.  
 4. O Lord, to You, we sing and give glo - ry!

## Vitaj Mežd' Nami



Vi - taj mežd' na - mi, Chris - te vi - taj.

Vi - taj - mežd' na - mi, Chris - te vi - taj.



Ščas - t'a je - di - ne V sej čas hos - ti - -

Ne - chaj ra - d'i - jet Du - ša To - bo - ju,



ny, V ne - vin - nom serd - c'i, Serd - c'i - d'i - ti - ny.

Na - pol - ňa - je - tsja Ča - rom, kra - so - ju.



Ty na - ňe soln - ce, Ži - t'a i raj,



Vi - taj mežd' na - - mi Chris - te vi - taj.

# Come Now to Us



Come now to us, O Christ; Wel - come, we sing  
 Come now to us, O Christ; Wel - come, we sing.



Our hearts are filled with trea - sure, When You en - ter in.  
 For those in pain and sor - row, You bring bound - less joy.



With Your di - vine pro - tec - tion, We are kept from sin.  
 Your peace and ho - ly bless - ing, No - thing can de - stroy.



You are the light of life, Joy and hap - pi - ness;



Come now to us, O Christ, each of us bless.

## T'ilo Christove



T'i - lo Chris - to - ve prij - mu, Spa - sa i  
 Ča - šu spa - se - n'ja prij - mu, T'i - la i



Hos - po - da mo - ho. V sed - ce - smi - ren - ne voz' -  
 Kro - vi svja toj. Bo - že im - ja pri -



mu, Vič - na - ho Bo - ha ži - va - ho  
 zo - vu, Da - te - l'a ži - zni bla - hoj.

# Give Me Your Body, O Christ



Give me Your Bo - dy, O Christ, Sav - ior and  
Sal - va - tion's cup I re - ceive, Fill - ed with



Sov - 'reign, O Guest Di - vine. Come and rest in my  
Bod - y and pur - est Blood. Lord, my poor cry now per -



soul, Christ, li - ving God, now and for - e - ver.  
ceives That I may share Your life Di - vine.

# Plivyj Svitami



Pli - vyi svi - ta - mi, Pis - ne - l'u - bo - vi,  
 V ma - loj cha - ti - ňi, V ma - lom ki - vo - t'i,



na zvuk hro - mom So - teň hu - det.  
 Hos - tit' bez - me - žne Ščas - ta, l'u - bov.



Na nas sply - va - jet Šča st'a ču - do - ve,  
 Sa - mi Chris - tos Hos - pod' Čto na hol - hof - t'i,



Sam Chris - tos Hos - pod' Vo sla - vi i - det.  
 Za hr'i - chi svi - ta Dal v žert - vi - krov.

# Holy This Moment



Ho - ly this mo - ment; joy - ous voi - ces sing - ing;  
E - ver re - pos - ing on the ho - ly al - tar;



Ris - ing to the hea - vens and Your throne a - bove.  
Cha - lice of re - demp - tion for e - ter - nal bliss.



We sing of won - drous bless - ing, Our cup is o - ver - flow - ing.  
Christ died to save all man - kind, Heirs to the sin of A - dam;



Our song will tell the world: Je - sus is Love.  
His cross re - deemed the just From hell's a - byss.



## Vs'i T'a Chory



Vs'i T'a cho - ry,  
Che - ru - vi - my,

Ne - bes dvo -  
Se - ra - fi -



ry,  
my, Troj - ce, slav jat  
Vo - skli - ca - jut

Svjat, svjat, svjat



Hos - pod Boh, Svjat, svjat svjat

Chris - tos Boh,



Svjat, svjat, svjat

Duch Svja - tyj,

Sa - va - ot.

# Host of Angels On High



Hosts of an - gels on high, Give You glo - ry su -  
 Count - less an - gels on high, In the hea - vens a -



preme, O Ho - ly Tri - ni - ty. Ho - ly, Ho - ly,  
 bove, Praise You, O Tri - ni - ty.



Ho - ly God; Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Christ;



Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly, Par - a - clete, O Lord of might.

# Viruju Hospodi



Vi - ru - ju Ho - spo - di, i uz - na -  
 Ty za pri - čast - ni - ka v chra - mi svja -



ju, Čto Ty Syn Bo - ha ži - va - ho,  
 tom, Prij - mi mja v taj - noj ve - če - ri,



Prij - šol na zem - l'u, čtob du - šu mo - je.  
 Taj - nu tvoj - im vo - ro - ham ne po - vim,



Spas - ti ot vsja - ka - ho zla - - ho.  
 I ne ot - vor - ju jim dve - - r'i.

# I Do Believe



I do be - lieve and pro - fess, O my  
Let me par - take of this ban - quet to -



Lord, You are the true Son of God,  
day, Here where You dwell in this tem - ple.



Who did come down to re - lieve our dis - tress,  
For I will not have Your Mys - ter - y pro - faned,



Bring - ing sal - va - tion to man - kind.  
Nor o - pen gates to Your foes.

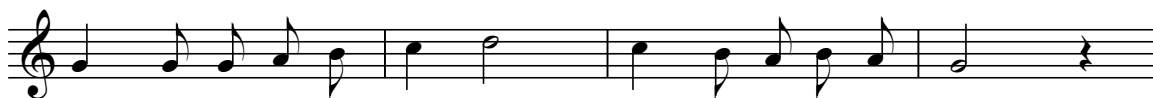
## Isusa, V Svjatych Tajnach



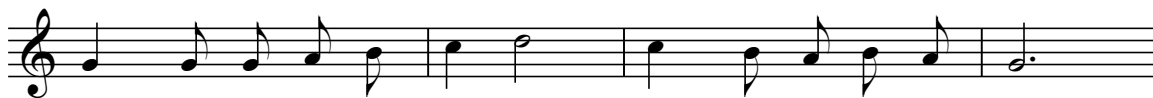
I - su - sa v Svjatych Taj - nach, Vs'i my šcii - ro - l'u - bim.



Žer - tvuj - me vse dl'a Ne - ho, Je - ho bla - ho - da - rim.



O ra - ju nač I - su - se, Na toj do - li - ňi slez,



Bid - nym du - čam zbo l'i - lym, Ty ščas - t'aj mir pri - nes

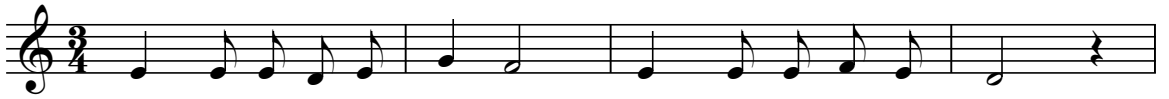


I - su - sa v Svjatych Taj - nach, Vs'i my šcii - ro - l'u - bim.



Žer - tvuj - me vse dl'a Ne - ho, Je - ho bla - ho - da - rim.

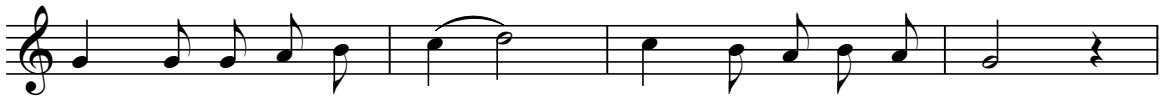
# Lord, In This Holy Mystery



Lord, in this Ho-ly Mys-t'ry, We give our love to You,



Of - fring our lives com - plete - ly, Hum - bly in gra - ti - tude.



Je - sus, our joy and hope, Here in this vale of tears,



You bring us peace and glad-ness, Driv - ing a - way our fears.



Lord, in this Ho-ly Mys-t'ry, We give our love to You,



Of - fring our lives com - plete - ly, Hum - bly in gra - ti - tude.

## Carju Nebesnyj



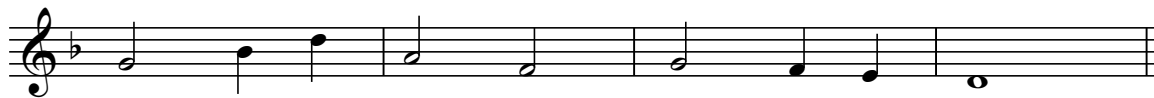
Car - ju ne - bes - nyj,      Bo - že mo - hu - čij,  
 Car - ju ne - bes - nyj,      Skar - be lask mno - hich,



Ty      Ut' - iš - i - tel',      Duch prav - dy      Ty.  
 Da - te - l'u      ži - t'a,      Na nas zha - daj.



I - že vez - d'i - syj      I vse - vi - du - čij,  
 Prij - di vse - li - sja      V serd - c'ach u - boh - ich,



Tvo - je - ji la - ski      Nam niz - po - sli.  
 La - ski Tvo - je - ji      Zdoj nam po - daj!

# O Holy Spirit



O Ho - ly Spi - rit, Might - y De - fend - er,  
O Ho - ly Spi - rit, Treas' - ry of Bless - ings.



To all who love You, Com - fort You give.  
Come, as was pro - mised, Life - giv - ing Flame.



Ev' - ry - where pres - ent, Foun - tain of Vir - tues,  
Come, dwell with - in us, Quick - en our cool hearts,



With - out Your kind - ness, no one could live.  
Stength - en our pur - pose to praise Your name.



## Blahoslovi Vs'ich Isuse Milyj



Bla - ho - slo - vi vs'ich I - su - se mi - lyj, Čto Tvo - mu  
Jak - že Ty Slav - nyj, Bo - že v Si - o - ni, Ne ska - že



Serd - c'u - čest' - skla - da - jut'. Naj skarb sej svit - lyj  
to - ho sla - byj ja - zyk. Jak Ty ve - lič - nyj



vs'i v kaž - doj chvi - l'i. Te - per i v v'i - ki po - s'i - da -  
v ne - bi na tro - ňi, V by - lin - kach zem - nych jak - že ve -



jut'. I - su - se naš, o Bo - že sla - vi - myj,  
lik. Vs'ich ty Hos - pod', vs'im la - ski s si - la - jeň;



Bla - ho - slo - vi Ty skarb naš je - di - - - nyj.  
Bla - ho - slo - vi, ser - deč - no bla - ha - - - jem.

# O Jesus, Lord



O Je - sus, Lord, we ask You to bless us, Who love Your  
O God of Sion, u - nique and e - ter - nal, We can - not



Sac - red Heart Di - vine. We so es - teem this  
fash - ion prais - es of worth. Nor tell in song how



most pre-cious trea - sure, Now and for - e - ver and for all  
great is Your glo - ry, E - qual in hea - ven as u - pon the



time. O Lord, our God, to You we give glo - ry;  
earth. O Lord, our God, and Fa - ther in hea - ven,



Bless us we pray, for You are our sole trea - sure.  
Give us Your kind and mer - ci - ful bless - ing now.

## Kol' Slaven Naš



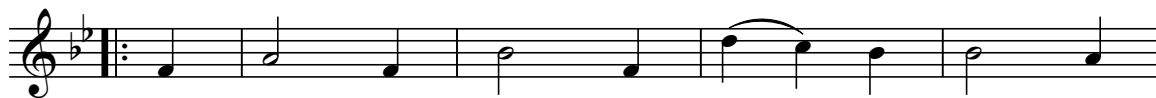
Kol' sla - ven naš Ho - spod' v Si - o - ňi, ne mo - žet



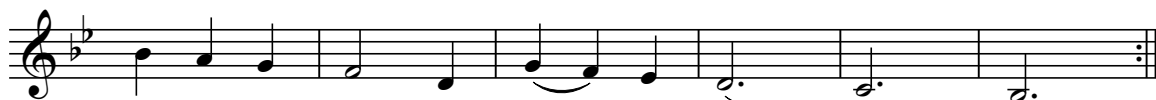
iz - jas - nit ja - zyk. Ve - lik On v ne - be -



sach na tro - ňi, V by - lin - kach na zem - li - ve - lik.



Vez - d'i Ho - spod', Vez - d'i On sla - ven,



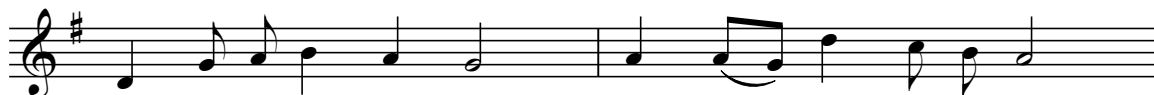
V no - šči vo dňi Si - jan' - jem ra - - - ven.

# So Great Is God

The musical score is written in G major (one flat) and 3/4 time. It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. The melody is simple and hymn-like, with lyrics underneath. The second and third staves continue the melody with lyrics. The fourth staff has a repeat sign at the beginning and ends with a fermata over the final note. The fifth staff concludes the piece with a double bar line and repeat dots.

So great is God in pow - er and glo - ry, No mor - tal  
 tounge can e - ver pro - claim. So great His throne and  
 pow - er sub - lime, No mor - tal mind can e - ver con - tain.  
 The One True God, we wor - ship with love,  
 Brigh - ter than sun, More splen - did than stars a - bove.

## Blahodarim Boha



Bla - ho - da - rim Bo - ha Car - ja Ne - bes - na - ho  
O ve - li - kij Bo - že Bu - di Te - b'i chva - la

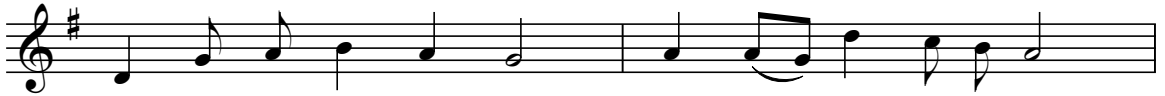


I - že nas pro - svi - til Do u -  
Bla - ho - da - re - - ni - - - je - Čest', si -



tra dnes - ňa - ho.  
la, I sla - va.

# We Thank You God



We thank You, God Most High,      Our great Heav - en - ly King.  
 O great and might - y God,      Praise and thanks be to You.



You have en - light - ened us to You  
 O list - en to the ferv - ent prayer we sing



this prayer we bring.  
 to You this day.



# O Come, O Come, Emmanuel



1. O Come, O Come, Em - man - - - u - el,  
 2. O Come, thou Wis - dom from on high,  
 3. O Come, thou Day - spring from on high,  
 4. O Come, de - sire of all na - tions,



1. And ran - som cap - tive I - - - sra - el.  
 2. Who or - ders all things might - - - i - ly.  
 3. And cheer us by thy draw - - - ing - night.  
 4. Bind in one the hearts of all man - kind.



1. That mourns in lone - ly ex - - - ile here,  
 2. To us the path of know - - - ledge show,  
 3. Dis - perse the clouds of low - - - er - ing night,  
 4. Bid thou our sad di - vi - - - sions cease,



1. Un - til the Son of God ap - pears!  
 2. And teach us in her ways to go!  
 3. And Death's dark sha - dow put to flight!  
 4. And be thy - self our King of peace!



Re - joice! Re - joice! Em - man - - - u - el,



Shall come to thee O Is - - - - ra - el!



## So Nebes Anhel



1. So ne - bes An - hel pri - šed - še ko vam,  
 2. Vzri - te Sy - na Bož - ja rož - den - na  
 3. Pri nem jest' Ma - ti, Je - ho pre - či - sta



1. Pa - sty - r'i, pa - sty - r'i. Do Vif - le - je - ma  
 2. Vo jas - lach, vo jas - lach. On bu - det vs'im vam  
 3. Ma - ri - ja, Ma - ri - ja. Mež du by - dl'a - ty,



1. hrija - d'i - te sko - ro, S da - ra - mi, s da - ra - mi  
 2. Ot - ku - pi - te - lem, Na - i - st'i, na - i - st'i.  
 3. Pi - ta - jet Je - ho, Jak Sy - na, jak Sy - na.

# Angels From Heaven



1. An - gels from heav - en came to you shep - herds.  
 2. There in a man - ger, you will be - hold Him,  
 3. So close be - side Him, Mar - y His moth - er;



1. Have no fear! Have no fear! Has - ten to hon - or Him,  
 2. Son of God. Son of God. Child whose hu - mil - i - ty  
 3. Vir - gin pure! Vir - gin pure! Soothed by her gen - tle hands,



1. born near in Beth - le - hem; Of - fer gifts though poor and small.  
 2. veils His di - vin - i - ty, Our true Sav - ior, Christ the Lord.  
 3. while beasts in won - der stand, Her true Son, yet Son of God.

## Na Nebi Zorja



1. Na ne - bi zo - rja jas - na za sja la, I l'u - bym svit - lom  
 1. Chvi l'a spa-sen - ňa nam za - vi - ta - la, Boh v Vif - le - je - mi  
 2. Bla - ho - slo - vi nas Dy - t'at - ko Bo - že, da - ri nas ny - ňi  
 2. Naj ci - la si - la pe - kla ne zmo - že, nas ro - zd'i - li - ti



1. si - ja - je, Ščob zem - l'u z ne - bom v od - no zlu - či - ti,  
 1. rož - da - jesj;  
 2. l'u - bov - ju Bla - ho - slo - vi nas, my Tvo - ji d'i - ti,  
 2. To - bo - ju



1. Chris tos ro - div - sja: Sla - vi - te! Chris tos ro - div - sja: Sla - vi - te!  
 2. Chris tos ro - div - sja: Sla - vi - te! Chris tos ro - div - sja: Sla - vi - te!

# Bright Star in Heaven



1. Bright Star in Heav - en shone in the night      Send - ing a warm and  
 1. For us has dawned the hour of sal - va - tion      In Beth - le - hem is  
 2. Ba - by Di - vine pro - tect us and save us      for - e - ver show - er  
 2. No - e - vil force nor pow - er of dark - ness      can sev - er our



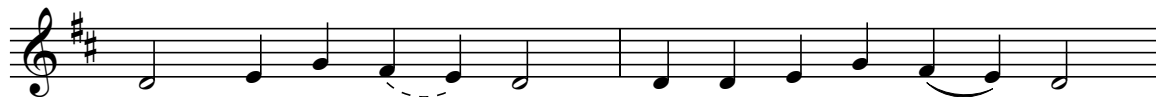
1. gen - tle light.                      Re - u - nite heav'n and earth is His mis - sion.  
 1. born our God.  
 2. us with love.                      Bless us we pray for we are your chil - dren.  
 2. love for you.



1. For that Christ comes: Give glo - ry!      For that Christ comes: Give glo - ry!  
 2. For that Christ comes: Give glo - ry!      For that Christ comes: Give glo - ry!

# Cheruvimskaja Pisň

*on the hymn, "Divnaja novina"*



I - že Che - ru - vi - mi,      Che - ru - vi - mi taj - no,  
I ži - vo - tvo - rja - ščej      Troj - ci tri - svja - tu - ju  
Vsja ku - ju ny - ňi,      ny - ňi ži - tej - sku - ju,



Che - ru - vi - mi      taj - no, taj-no,      o - bra - zu - ju - šče.  
Troj - c'i, Troj - c'i,      tri - svja-tu - ju,      pis'ň pri - no - sja - šče.  
ny - ňi, ny - ňi,      ži - tej-sku ju,      ot - ver - žim pe - čal'.



A - miň.      Ja - ko da Car-ja vs'ich      Car-ja vs'ich po - di - mem,



an - hel'ski - mi      ne - vi-di - mo      do - ri - no - si - ma      čin-mi.



Al - li - lu - ia!      Al - li - lu - ia!      Al - li - lu - ia!

# Cherubikon

*on the hymn, "Divnaja novina"*



Let us, who mys-tic-'ly re-pre sent the cher-u-bim, and sing the thrice -



ho - ly hymn, thrice - ho - ly hymn to the life-cre - a - ting,



life cre-a-ting Trin-i-ty, now set a side all earth ly cares, all earth ly cares.



A - men. That we may receive, may re ceive the King of All,



in - vis - i - bly es - cort-ed by an-gel-ic hosts. Al - le-lu - ia!



Al - le-lu - ia! Al - le - lu - ia!

# Cheruvimskaja Pisň

*on the hymn, "Nova Radost' Stala"*



I - že Che - ru - vi - mi,      Che - ru - vi - mi      taj - no,  
I    ži - vo - tvo - rja - ščež      Troj - ci tri - svja - tu - ju  
Vsja    ku - ju      ny - ňi,      ny - ňi ži - tej - sku - ju,



Che - ru - vi - mi      taj - no, taj - no,      o - bra - zu - ju - šče.  
Troj - c'i, Troj - c'i,      tri - svja - tu - ju,      pis'ň pri - no - sja - šče.  
ny - ňi, ny - ňi,      ži - tej - sku - ju,      ot - ver - žim      pe - čal'.



A - miň.      Ja ko da Car - ja vs'ich      Car ja vs'ich po - di - mem,



an - hel' - ski - mi      ne - vi - di - mo      do - ri - no - si - ma      čin - mi.



Al - li - lu - ia!      Al - li - lu - ia!      Al - li - lu - ia!

# Cherubikon

*(alternate melody)*

*on the hymn, "Nova Radost' Stala"*



Let us, who mystic-'ly re-pre sent the cher-u-bim,



and sing the thrice - ho-ly hymn, to the life-cre - a - ting Trin-i - ty,



now set a-side all earth-ly cares, set a-side all earth-ly cares.



A - men. That we may re ceive, may re-ceive the King of All,



in - vis - i - bly es - cort - ed by an - gel - ic hosts.



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!



## Dobryi Večir Tobi



1. Do - bryi ve - čir to - bi, pa - ne hos - po -  
 2. Za - stel' - aj - te sto - ly ta vse ky - ly -  
 3. Ta kla - d'it' ko - la - či zja - ro - ji pše -



1. dar - ju, ra - duj - sja, oj ra - duj - sja  
 2. ma - mi, ra - duj - sja,  
 3. ny - ci, ra - duj - sja,



- zem - le, Syn Bo - žij na - ro - div - sja.

# Cherubikon

*on the hymn, "O kto, kto"*



Let us, who mys-tic 'ly rep re sent the cher u-bim, and sing the thrice-ho-ly



hymn to the life-cre - at - ing, life-cre - at - ing Trin - i - ty,



now set a-side all earth - ly cares.



A - men. That we may re ceive the King of All, in - vis - i - bly



es-cort-ed by an-gel-ic hosts. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!



Al - - - le - lu - ia!

## Boh Predv'ičnyj



1. Boh pred - v'ič - nyj na - ro - div - sja:  
 2. V Vif - le - je - mi na - ro - div - sja:  
 3. "Sla - va Bo - hu" za - spi - vaj - mo



1. Pri šov dnes', iz - ne - bes, Ščo - by spas  
 2. Me - si - ja Chri - stos naš I pan - naš  
 3. Čest Sy - nu Bo - žo - mu I Pa - nu



1. l'ud svoj ves'. I u - t'i šiv sja.  
 2. dl'a vs'ich nas, Nam na - ro - div - sja.  
 3. na - še - mu Po - klin vid - daj - mo.

# Eternal God



1. E - ter - nal God, was born this day  
 2. In Beth - le - hem, was born this day  
 3. Glo - ry to God, let us sing out



1. Sa - vior, King, God of all Com - fort - er  
 2. The Mes - si - ah fore - told By the pro -  
 3. Hon - or - ing Him, Ho - ly Child Sav - ior of



1. of Man - kind Christ the Son of God.  
 2. phets of old Christ the Son of God.  
 3. all man - kind Christ the Son of God.

# Boh sja Raždajet'



Boh sja raž - da - jet',      ktož Ho mo - že zna - ti,  
Ma - ri - ja Mu Ma - ti      pre - kras - no spi - va - je,



I - sus Mu im - ja,      Ma - ri - ja Mu Ma - ti.  
I chor an - hel' - s'kij      Jij do - po - ma - ha - je.



Tut An - he - ly ču - d'at - sja,      Rož - den - no - ho bo - jat' - sja.



A vil sto - jit' trja - set' - sja,      o - sel smut - no pa - set' - sja.



Pa - sty - ri - je kl'a - čut,      V plo - ti Bo - ha ba - čut',



Tut - že,      tut - že,      tut - že,      tut - že,      tut!

# God's Son is Born



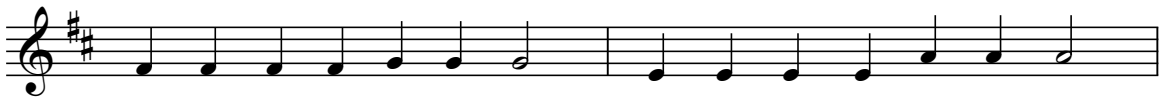
God's Son is born, but a mys - t'ry to our mind.  
Mar - y his moth - er beau - ti - ful - ly sing - ing.



Je - sus is his name, Mar - y is his moth - er,  
While an - ge - lic choi - rs of - fer the re - frain.



Now the an - gels sing their pray'r, Mak - ing known this Child so fair.



Shep herds hear the an - gels' song, Come and keep watch all night long.



Sheep and ox - en gaze and warm this new-born Babe; For



all cre - a - tion knows this is their Lord.

# Nebo I Zeml'a



1. Ne - bo i zem - l'a, ne - bo - i zem - l'a ny - ňi tor - že -  
 2. Vo Vif - le - je - mi, vo Vif - le - je - mi ve - se - la -  
 3. Slo - vo Ot - če - je, Slo - vo Ot - če - je, vzja - lo na sja  
 4. I my rož - den - nu, i my rož - den - nu Bo - hu po - klin



1. stvu - jut'. An - hel - y l'u - de, an - hel - y l'u - de ve - se - lo prazd  
 2. no - vi - na. Pre - či - sta D'i - va, Pre - či - sta D'i - va po - ro - di - la -  
 3. t'i - lo. V tem no - stjach zemnych, V tem no - stjach zemnych, son - ce za - svi -  
 4. daj - mo. "Sla - va vo viš - nich, Sla - va vo viš - nich" jo - mu za - spi -



1. nu - jut'. Chri - stos ro - dil - sja, Boh vo - plo - til - sja,  
 2. Sy - na.  
 3. ty - lo  
 4. vaj - mo.



An - hel - y spi - va - jut', Ca - ri - je vi - ta - jut', Po - klin vi - da - jut',



pa - sty - ri - je hra - jut', Ču - do, ču - do po - vi - da - jut'.

# Heaven and Earth



1. Heav - en and earth, heav - en and earth now wel - come their Re -  
 2. In Beth - le - hem, in Beth - le - hem God's Word is  
 3. Word of the Fa - ther, word of the Fa - ther, now has be - come the  
 4. And we give hon - or, and we give hon - or, to God and to this



1. deem - er. An - gels and peo - ple, an - gels and peo - ple join in a cel - e -  
 2. giv - en birth. Born of a vir - gin, born of a vir - gin, Mas - ter of heav - en  
 3. flesh of man. From earth - ly dark ness, from earth - ly dark ness, the sun il - lu - mines  
 4. ho - ly birth. "Glo - ry to God, Glo - ry to God, we loudly sing this



1. bra - tion. Sal - va - tion is be gun, born is the Vir gin's Son;  
 2. and earth.  
 3. all the land.  
 4. praise.



An - gel voic - es ring ing, Wise men gifts are bring - ing; Shep - herds tell the sto - ry;



star pro claims the glo - ry; Christ is born in Beth - le - hem.



# Vo Viflejemi Nyňi Novina



1. Vo Vif - le - je - mi ny - ňi no - vi - na;  
 2. Vže che - ru - vi - mi sla - vu spi - vaj - ut'  
 3. A jas - na zor - ja svi - tu ho - lo - syt'



1. Pre - či - sta Di - va zro - di - la sy - na  
 2. An - hel' - ski cho - ry spa - sa vi - taj - ut'  
 3. "Me - si - ja ra - dist' šča - stja pri - no - sit'



1. v jas - lach spo - vi - tyj po - miž byd - l'a ty  
 2. Pas - tyr u - bo - hyj ne - se ščo mo - že  
 3. Do vif - le - je - mu spi - šit' vsi ny - ňi



1. spo - čiv na sy - ňi Boh ne ob - ňa - tyj.  
 2. Ščob ob - da - i - ti Di - tja - ko Bo - že.  
 3. Bo - ha vi - taj - te v bid - nyj Di - ty - ňi."

# In Bethlehem Today



In Beth - le - hem, to - day is glad ti - dings.  
The Cher - u - bim they all sing in glo - ry



The most pure Vir - gin has born a son.  
As chiors of an - gels wel - come the Sav - ior.



In a hum - ble man - ger there as a new born child  
The poor shep - herd brings what lit - tle he has

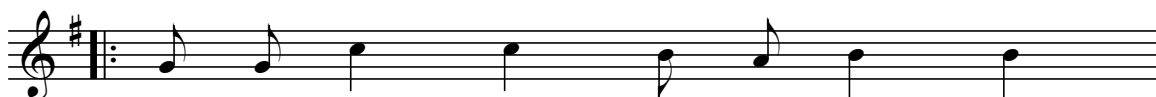


God the e - ter - nal sleeps up - on the hay.  
To give a gift to the Son of God.

## V Viflejemi Novina



- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. V Vif-le - je - mi no - vi - na, | D'i - va Sy - na po-ri-di - la,  |
| 2. Po - lo - ži - la na s'i - ňi    | V Vif-le-jem-skoj ja - ski - ňi. |
| 3. Sla - va Bo - ža i chva - la     | U ver - te - pi na - sta - la    |



- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Po - ro - di - la     | v bla - ho - da - ti, |
| 2. Jo - sif D'i - vu     | po - t'i - ša - je,   |
| 3. Zne - ba An - he - ly | zli - ta - jut'       |

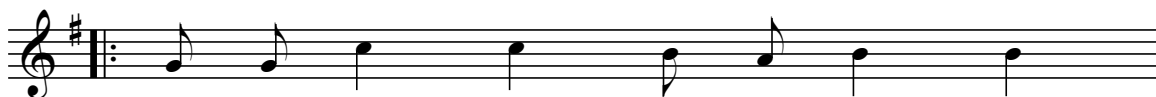


- |                       |                         |               |
|-----------------------|-------------------------|---------------|
| 1. Ne - po - roč - na | D'i - va Ma - ti,       | Ma - ri - ja. |
| 2. Po - vi - va - ti  | po - mo - ha - je,      | Ma - ri - ji. |
| 3. Z sy nom Bo - žym  | pro - slav - l'a - jut' | Ma - ri - ju. |

# In the Town of Bethlehem



1. In the town of Beth - le - hem Mar - y's Son is born a King.  
 2. In a cave at Beth - le - hem, Bed of straw His roy - al throne.  
 3. God ful-filled his prom - ised word Sent the Sav - ior, Christ the Lord.



1. Born to bless us and to save us  
 2. Mar - y won - dered, Jo - seph pon - dered  
 3. An - gels glo - ri\_ous - ly pro - claim - ing



1. and to lead all men to God, O Sav - ior.  
 2. How the Child was Son of God, the Sav - ior.  
 3. Peace on earth good will to men for Christ is Born.

## Nova Radost' Stala



1. No - va ra - dost' sta - la, Ja - ka ne by -  
 2. De Chris - tos ro - dil - sja, Z D'i-vy vo - plo -  
 3. An - he - ly spi - va - jut', "Sla - va" vo - skli -



1. va - la, Nad ver - te - pom zv'iz - da jas - na  
 2. til - sja, Jak če - lo - vik pel - en - am - i  
 3. ka - jut'. Na ne - be - si, i na - zem - li



1. Svit-lom zas - i - ja - la.  
 2. U - bo - ho po - vil - sja.  
 3. Ra - dost' voz - vi - šča - jut'.

# Joyful News



1. Joy - ful news to the whole world; Christ is born to re -  
 2. Roy - al born in a sta - ble; born to be King of  
 3. An - gels came to the shep - herds Sing - ing this won - drous



1. deem men. Brill - liant star shines in the hea - vens  
 2. all kings. He was wrapped in swad - dling cloth - ing  
 3. sto - ry. Heav'n and earth re - sound - ed loud - ly:



1. lead ing kings to Beth - le - hem.  
 2. to be like us in all things.  
 3. Glo - ry! Glo - ry! Glo - ry!

# Radost' Nam Sja Javl'ajet



Ra - dost' nam sja jav - l'a - jet      D'i - va Sy - na raž - da - jet,  
 Ty Jo - si - fe sta - reň - kij,      Pa - če I - sus ma - leň - kij!



Ne - be - sa,      ne - be - sa,      ne - be - sa      Po - jut', po - jut'.  
 Po - ma - haj,      po - ma - haj,      po - ma - haj,      Je - ho, Je - ho,



An - hel - y sja u - - - div - l'a - - - jut'  
 Či - stoj D'i - vi ko - - - ly - sa - - - ti,



Pa - sty - ri - je po - - - klon da - - - jut',  
 I pišň Je - mu za - - - spi - va - - - ti':



Na - rož - den - no - mu.  
 L'u - l'aj, Car - ju naň!

# Joyful Tidings Come Our Way



Joy - ful tid - ings come our way; Je - sus Christ is born to - day.  
Jo - seph lend your lov - ing care, Guard this Child and moth - er fair.



Heav - ens sing, shep - herds told, Wise men bring gifts of gold.  
Won - drous night, ho - ly night; N'er be - fore star so bright.



An - gels kneel in a - - - do - ra - - - tion;  
An - gels sing a sal - - - u - ta - - - tion



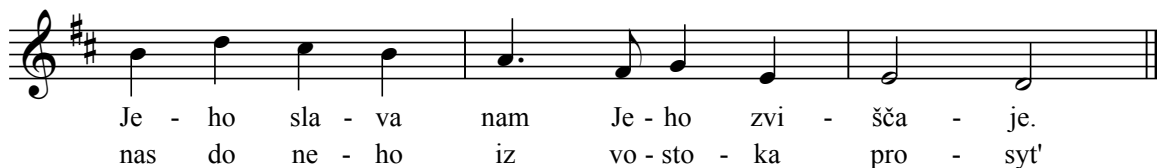
Crea - tures hushed in con - tem - pla - - tion.  
To the mas - ter of Cre - a - - - tion.



Hail the new - born King.  
Hail the new - born King.



## Tri Carije



# O, Three Kings



O, Three Kings you seek the Sav - ior, Lamb of God, the  
Ly - ing near the low - ly cat - tle, na - ture's Lord re -



Fa - ther King. In the man - ger He has nei - ther throne nor scep - ter  
veals His peace, ra - di - at - ing heav'n - ly glo - ry, love that nev - er



pres - ent. Yet, al - read - y His ra - di - ant glo - ry  
will cease. Bright - ly beams His pure moth - er Mar - y



spreads through - out the whole world. You will find Him  
in the night so won - drous. Oh! Re - ceive the



as "The Prince of Peace Come Down Up - on Earth."  
One who Came to bless and to re - deem us.

## Christos Rodilsja, Boh Voplastilsja



Chri-stos ro - dil - sja, Boh vo - plo - til - sja, Vo Vif - le - jem - skoj



ja - ski - ňi. V staj - ňi u - bo - hoj ni - šče - ty mno - hoj,



Ve - li - ka ra - dost' nam ny - ňi. An - he - ly spi - va - jut',



Čest' Je - mu ot - da - jut' Bo - hu i Tvor - cu na - še - mu.



Li - kuj če - lo - v'i - če, z roždest - va to - ho! Chri - stos bo spa - se - jet



z a - da duš mno - ho, I iz ne - vol' - i vra - ži - ja.

# Rejoice All Nations



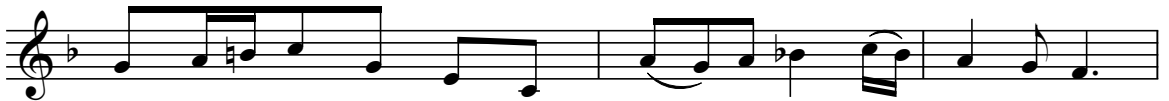
Re-joyce all na - tions, God has be - come man In Beth - le - hem as



was his plan. The vir - gin Mar - y pure as no oth - er



ac - cepts God's will made known to her. The an - gels sing His glo - ry.



The shep - herds fall on their knees. Christ is born in Beth - le - hem.



Let us a - dore the new - born Mes - si - ah, for He re deemed us



as said I - sai - ah. Christ is born in Beth - le - hem.

# Jasna Zorja

*on the hymn, "Silent Night"*



Jas - na zor - ja          ny - ni scho - dit          V Vif - le - je - mi  
Luc - su dol - ju          nam pri - no - sit          Prav - du sol - vo



Car sja ro - dit ljud - ske t'i - lo Boh pri - ma - je.  
vs'im ho - lo - sit vze mi - nul - sja za - kon kro - vi.



i pro - vy - ni vs'im pro šča - je,          Sla - va, sla - va  
na stu - pa - je vik lju - bo - vi,          i na - dez - dy



Bo - hu bud',          sla - va, sla - va          Bo - hu bud'.  
i dob - ra,          i na - dez - dy          i dob - ra.

# Silent Night



1. Si - lent night, Ho - ly night, All is calm,  
 2. Si - lent night, Ho - ly night, Shep - herds quake  
 3. Si - lent night, Ho - ly night, Son of God,



1. All is bright, 'Round yon vir - gin moth - er and child,  
 2. at the sight, Glo - rious stream from heav - en a - far,  
 3. loves pure light, Ra - diant beams from your ho - ly face,



1. Ho - ly in - fant so ten - der and mild, Sleep in heav - en - ly  
 2. Heav'n-ly hosts sing al - le - lu - ia; Christ, the Sav - ior is  
 3. With the dawn of re - deem - ing grace, Je - sus, Lord, at your



1. peace, Sleep in heav - en - ly peace.  
 2. born! Christ, the Sav - ior is born!  
 3. birth, Je - sus, Lord, at your birth.

## Divnaja Novina



1. Div - na - ja no - vi - na, Ny - ňi D'i - va Sy - na,  
 2. Ne v car - skoj pa - la - t'i. No me - ži by - dl'a - ti,  
 3. Ščo to Bo - ha i - sta Ma - ri - ja Pre - či - sta.



1. Po - ro - di - la v Vif - le - je - mi Ma - ri - ja je - di - na.  
 2. Vo pu - sty - ňi, vo jas - ki - ňi, Tre - ba to vs'im zna - ti.  
 3. I raž - da - je, i pi - ta - je je - ho jak ne - vi - sta.

## Divnaja Novina

*(alternate melody)*



1. Div - na - ja no - vi - na, Ny - ňi D'i - va Sy - na,  
 2. Ne v car - skoj pa - la - t'i. No me - ži by - dl'a - ti,  
 3. Ščo to Bo - ha i - sta Ma - ri - ja Pre - či - sta.



1. Po - ro - di - la v Vif - le - je - mi Ma - ri - ja je - di - na.  
 2. Vo pu - sty - ňi, vo jas - ki - ňi, Tre - ba to vs'im zna - ti.  
 3. I raž - da - je, i pi - ta - je je - ho jak ne - vi - sta.

## Wondrous News



Won - drous news to all the earth; first and on - ly vir - gin birth.  
 Not in a roy - al pal - ace but a - mong the low - ly,



Born in Beth - le - hem, born of Mar - y, yet both God and man.  
 in a man - ger in a cave, ev - ry one must know this.

## Wondrous News

*(alternate melody)*



Won - drous news to all the earth first and on - ly vir - gin birth.  
 Not in a roy - al pal - ace but a - mong the low - ly,



Born in Beth - le - hem, of Mar - y yet both God and man.  
 in a man - ger, in a cave, ev - ry one must know this.



## Tropar of the Nativity - Tone 4

*English:*

Your birth, O Christ our God, has shed up-on the world the light of  
 knowl - edge; for through it, those who worshipped the stars have learned from  
 a star to worship you, the Sun of Jus - tice, and to know you, the Dawn  
 from on High. Glo - ry to you, O Lord!

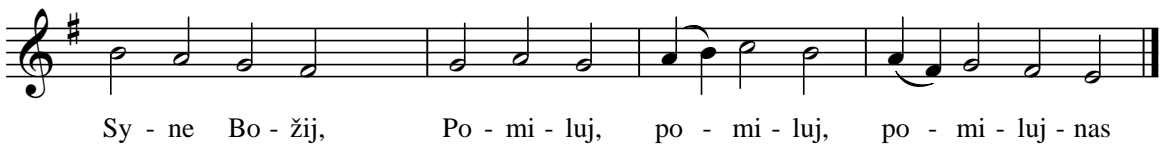
*Slavonic:*

Rož - de - stvo Tvo-je Chris-te Bo - že naš, voz - si - ja mi - ro - vi  
 sv'it ra - zu - ma: V'ne bo zv'iz-dam slu - ža - šči - i, zv'iz - do -  
 ju u - ča - chu-sja, Te - b'i kla-ňa - ti - sja Soln-cu prav - dy,  
 i Te-be v'i-di-ti so vy-so-ty Vo - sto-ka: Hos-po-di Sla-va Te - b'i!

## Having Suffered



## Preterpi'vy Za Nas Strasti



## Pod Krest Tvoj Staju



1. Pod krest Tvoj sta - ju Spa - si - te - l'u moj  
 2. Za me - ne ter - piv Ty, Za me - ne Ty roz  
 3. I - su - se Ty moj! Tvo - ji bez - mir - ňi



1. mi - lyj, I mo - l'u Te - be O daj - že me -  
 2. pňav - sja, Za hr'i - chi mo - ji, pro - vi - nu mo -  
 3. mu - ki, Sil' - ňi - ňe od slov, vzy - va - jut' me -



1. ni Za hr'i - chi žal' šči - rij.  
 2. ju, U - bi - ti Ty dav - sja.  
 3. ne, Do že - l'u po - ku - ti.

# Beneath Your Cross



1. Be - neath Your Cross I stand, O Sav - ior, hear my  
 2. For me You suf - fered shame; for me You suf - fered  
 3. From You I'll ne - ver turn; for me Your last breath



1. re - quest. Turn me from all sin; let me feel re -  
 2. Your Cross. You paid for my sins; You paid for my  
 3. You spent. Let Your sev - en words, spo - ken from the



1. morse; Here, let me pray and rest.  
 2. faults; You re - deemed man-kind lost.  
 3. Cross be my strength to re - pent.

## Pod Tvoju Milost



Pod tvo-ju mi - lost' pri - bi - ha - jem Bo - ho - ro -



di - ce Dji - vo. Mo - le - nij na - šich ne pre - zri v skor-



bich, no ot bid iz - ba - vi nas, Je - di - na čis - ta - ja,



je - di - na čis - ta - ja i Bla - ho - slo - ven - na - ja!

# Beneath Your Mercy



We has - ten to place our - selves be - neath your mer - cy



O God - bear - er Vir - gin. De - spise not our prayers



in our time of need but de - liv - er us from harm. O



most pure Vir - gin, O most pure Vir - gin Bles sed Mo ther



of our God!

# Christe Carju Spravedlivyj



1. Chris - te Car - ju spra - ved - li - vyj,  
 2. Kol' mo - lil - sja v Ver - to - hra - d'i  
 3. Na mo - li - ttuj Ty um - li - val



1. Bo - že, dol - ho - ter - pe - li - vyj.  
 2. Zna - ju - ščij o zlob - noj zra - d'i  
 3. I kro - va - vyj pot iz - li - val



1. Ne raz - ka - že serd - ce vir - - - no,  
 2. Čto u - če - nik Tvoj lu - ka - - - vyj  
 3. O Ty pri - jal ča - su stra - - - sti



1. jak to Ty ter - piv bez mir no!  
 2. pred Te - be ci - lo - va - vyj.  
 3. cho - t'il vsich hriš - ni - kov spa - sti.

# Christ Our King of Justice



1. Christ our King, who reignd with jus - tice,  
 2. In the gar - den when You prayed for help  
 3. While You prayed there in the gar - den



1. Lord of All, now and for - e - ver - more.  
 2. You knew they would come to seize You soon.  
 3. Blood - y sweat You poured out for our sake.



1. Yet You suf - fered; for they jeered You and mocked You  
 2. Then came Ju - das whom You loved like all the o - thers  
 3. Tough the An - gels tried to com - fort You with the cup,



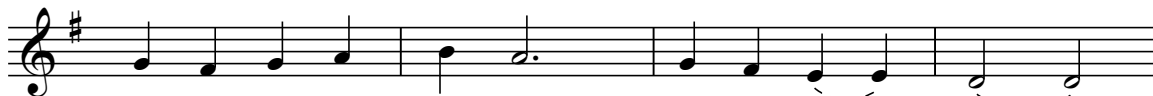
1. For Your throne they gave You the Cross!  
 2. And He gave You the kiss of doom!  
 3. Just the cup of death You soon would know!



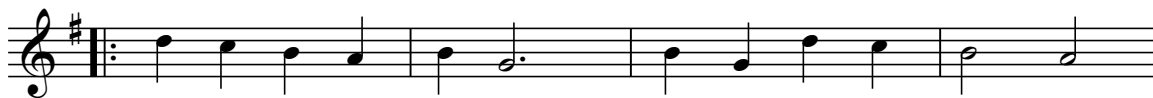
# Prijdite Voschvalim Prečesnyj Krest



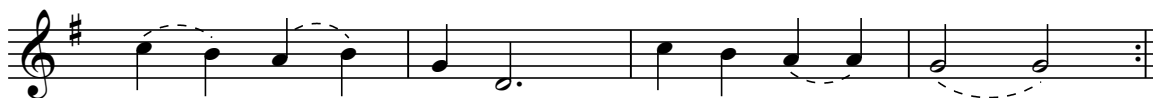
1. Prij-di - te vos - chva-lim pre - čes - nyj krest',  
 2. Po taj - no ve - čer - i I - sis po - mo - lil - sja  
 3. Ja - ka I - sus Chris - ta no ho - ru vy - ve - li



1. Na nem I - sus Chris - tos roz - pja - tyj jest';  
 2. v sa - d'i Get - se - man - sjkom na strast' - ho - to vil - sja  
 3. Na Gol - go - t'i na krest ro - zo - pja - li



1. Ma - ti Bo - ža hor - ko Pod kres - tom ry - da - la,  
 2. A od - pav - šij Ju - da Jšov Je - ho pro - da - ti  
 3. Ma - ti Bo - ža hor - ko Pod kres - tom ry - da - la,

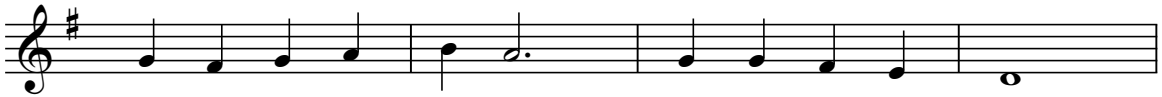


1. Z ža - lu ve - li - ko - ho um - lji - va - la  
 2. I ži - dam ne - vir - nym Pe - re - da - ti.  
 3. Kro i ra - ny Je - ho ci - lo - va - la.

# Come Now All You Faithful



1. Come now all you faith-ful look up - on the Cross.  
 2. On that ho - ly eve-ning Je - sus prayed for us.  
 3. All that He would suf - fer was to ran - som us.



1. For our Sav - ior died there to save all the lost.  
 2. Knowing that the mor-row, would bring Him the Cross.  
 3. For the price of our fall, was to be the cross.



1. Ma - ry stands there weep ing, heart so pierced with sor - row,  
 2. Ju - das would be - tray Him, for the coins of sil - ver,  
 3. Now we must re - mem-ber, on - ly Christ could save us,



1. Shed-ding tears so bit - ter, moun-ing her Son!  
 2. And be lost for - e - ver, lost for - e - ver!  
 3. No one else could suf - fer, all that He would!

# Jehda Na Smert Hotovilsja



1. Jeh - da na smert ho - to - vil - sja, I - su - se,  
 2. An - hel Te - be tam u - krip - i'av, I - su - se,  
 3. Krest pre - t'aš - kij na - lo - žil - i, I - su - se,



1. Vo za - hra - di Get - se - man - skoj, I - su - se.  
 2. Ča - šu stra - sti Ti pri - no šav, I - su - se.  
 3. Ra - ne - no - mu ne - sti da - li, I - su - se.



D'i - va Pre - či - sta, Ma - ti bo - lez - na



Ža - lo - stno pla - ka - la.

# In Gethsemene's Darkness



1. In Geth - sem - 'ne's dark - ness Je - sus prayed for us,  
 2. An - gels came to serve our Lord the help he sought;  
 3. On the mor - row You must bear the cross in pain.



1. When He asked God for the strength to bear the cross.  
 2. Strength to suf - fer from the cha - lice which they brought.  
 3. Slow - ly from your blood - y wounds all life will wane.



The sword of sor - row, fore - told long a - go,



Your mo - ther's heart will know.

# O Bože Moj Milostivýj



1. O Bo - že moj mi - los - ti - vyj  
 2. Kri - čat: "Ros - pni, ros - pni Je - ho,  
 3. Ah - necj Bo - žij ne - po - ro - čen



1. Spa - se - te - l'u spra - ved - li - vyj,  
 2. Na nas naj pa - de kro Je - ho!"  
 3. Vi - sit' - na kres - t'i u - mu - čen

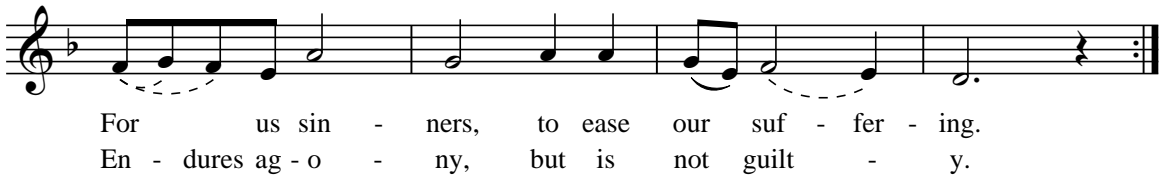
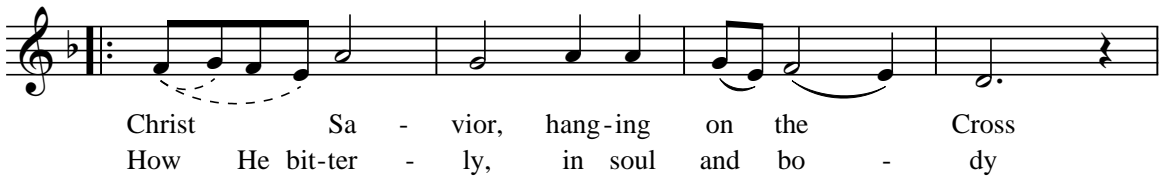
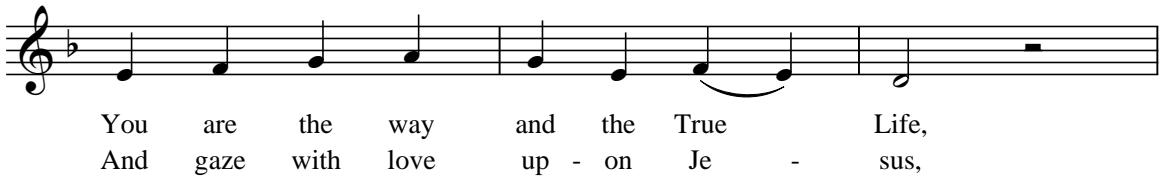
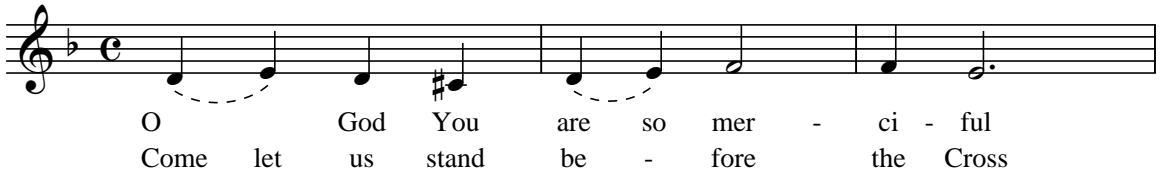


1. Chris - te Spa - se, na krest - ti vi - si - ši  
 2. Pi - lat straš - nyj sud vy - ska - zav.  
 3. Ru - ki no - ni pro - bi - ti klin - cja - mi



1. Za nas hriš - nych t'a - žest muk no - si - ši.  
 2. Do ruk hriš - nych Ne - vin - nost' - dav.  
 3. I vse t'i - lo ob - vi - to ra - na - mi.

# O God, You are So Merciful



## Stradal'na Mati



1. Stra - dal' - na Ma - ti pod Kres - tom sto - ja - la,  
 2. Ja Te - be ku - pa - la horj - ki - mi sle - za - mi  
 3. Ty po - žert - vo - vav - sja vsich l'u - dej spa - sa - ty



1. sta - la ry da - ti v sle - zach vo - skli - ka - la:  
 2. jak ma - lym cho - va - la pe - red vo - ro - ha - mi  
 3. A za to do - ždaz - sja ne - vin - no vmi - ra - ty



1. Oj Sy - nu, Sy - nu, za ja - ku pro - vi - nu  
 2. A ny - ňi pla - ču, bo Te - be vže tra - ču  
 3. Za svit lu - ka - vyj zlob - nyj i ne - pra - vyj



1. pe - re - no siš ny - ňi, tja - žen' - ku ho - di - nu  
 2. vže Tja mi - lyj Sy - nu bol' - še ne po - ba - ču  
 3. Ščo spov - niv na To - bi, svoj za - sud kro - va - vyj

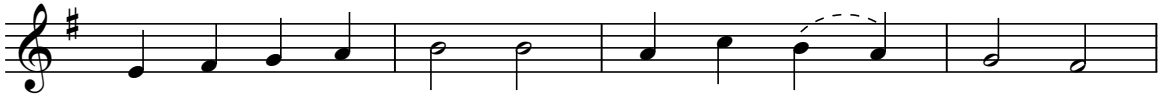


1. na kres - t'i.  
 2. Sy - nu moj.  
 3. na kres - t'i.

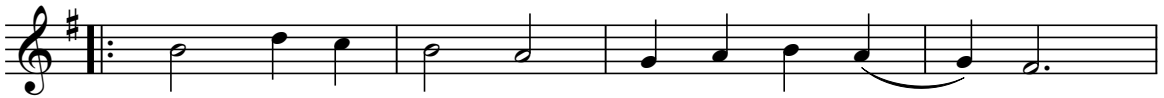
# The Mother of Sorrows



1. The Mo-ther of Sor - rows stood be - neath the Cross  
 2. In my bit - ter tears I have washed Your bo - dy,  
 3. You sac - ri - ficed Your - self to save all poor sin - ners,



1. sob - bing - ly la - men - ted and tear - ful - ly cried out:  
 2. and I tried to hide You from those who would kill You.  
 3. in re - turn they gave You death as Your pay - ment!



1. O my Son, my Son, for what trans - gres - sions  
 2. But to - day I cry for I have lost You!  
 3. Wrath and in - jus - tice from an e - vil world



1. do you suf - fer this day, in your dark - est hour  
 2. I shall ne - ver see You, a - gain be - lov - ed Son,  
 3. which has now ful - filled its blood - y in - ten - tion



1. on the Cross.  
 2. O my Son!  
 3. on the Cross!



## Uže Dekret Podpisujet



U - že de - kret pod - pi - su jet,  
O - ru - di - je zho - to - va - no



Pi - lat su di - ja ska - zu - jet,  
Krest' i hvoz - dy po - ko - va - no.



Na krest', na krest', Ahn-ca ne - po - vin - - - na  
Lan - cuch, lan - such, na - ši - ju i - kla - da - jut'



Te - be, Te - be, Tvor-ca ne - pre - min - na!  
Chris - ta, Chris - ta, ka - tam vru - ki da - jut'.

# The Sentence is Passed Upon Christ



The sen - tence is passed up - on Christ,  
The cross is placed on Your shoul - der,



Pi - late gives his word of judge - ment.  
And in pain You were forced to bear it,



The cross, the cross, for the Lamb so in - no - cent.  
The nails, the lance the wine with gall were pre - pared.

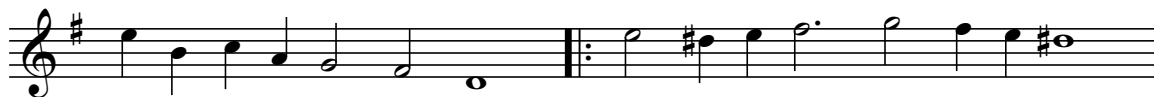


O Lord, O Lord, No one tries to save You from death!  
O Lord, O Lord, Your hands and feet were nailed for us!

# Idu Nyňi Ko Krestu



I - du ny - ňi ko kres-tu bo in - de T'a ne naj-du,  
Soln - ce sja za - tem - ni - lo zri - ti muk ne cho - t'i - lo



spo-koj serd-cu mo - je mu! Tam naj-du T'a Bo - ža Ma - ti,  
zem-l'a pla-čet nad Chris - tom A Ty Ma - ti za smu čen - na



Hor' - ko v sle zach za pla - ka - ti, Du - ša mo - ja smut - na jest!  
Sto - jiš vsy - mi o - pu-ščen - na pol - na ža - l'u pod kres - tom.

# Today I Go to the Cross



To - day I go to the Cross be-cause it's there I find rest.  
 Now do I go to the Cross no - where else shall I find rest.

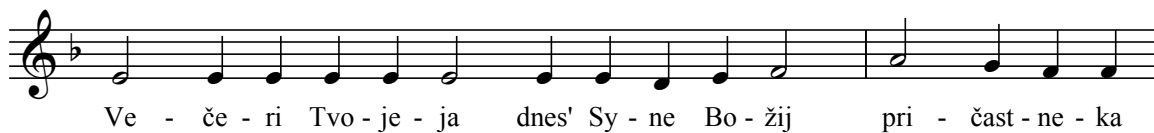


I find rest for my soul! There I shall find the Mo-ther of God,  
 Je-sus Lord, peace of my soul! There I shall find the Mo-ther of God,



Weep - ing tears, so morn ful - ly O my soul is so sad!  
 Sor - row and pain pierc-ing her heart, Sor - row now is all I feel!

## Večeri Tvojeja Dnes'



# Let Me This Day

*Holy Thursday*

Let me this day, O Son of God, be a partaker of  
 Your mystical supper; for I will not reveal Your Mysteries  
 to Your enemies, nor will I betray You with a kiss as did  
 Judas, but like the repentant thief I openly  
 profess You: Remember me, O Lord, in Your kingdom.

## Bla - ho - obraz - nyj I - o - sif



# The Noble Joseph

*Good Friday*

The no - ble Jo - seph took down from the cross Your

most pure bo - dy. A - noint - ing it with spi - ces,

he wrapped it in pure lin - en, and placed it in a new tomb.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

now and ev - er and for - ev - er. A - men.



# Let All Mortal Flesh

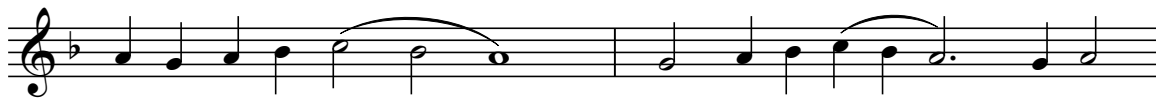
*Holy Saturday*



Let all mor-tal flesh be si - lent, and let it stand with fear



and awe, hav - ing no earth - ly thought. The King of Kings



and the Lord of Lords comes to be sac - ri-ficed



and to be giv - en as food to the faith - ful. Be-fore



Him go the choirs of an - gel - ic Hosts, Powers and Prin-ci -



pal - i - ties, the man - y - eyed Cher - u - bim and the six - winged



Ser - a-phim. They cov - er their fac - es while they



chant: "Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!"



81 Al - le - lu - ia!"

# Mourn Not For Me

*Holy Saturday*

Mourn not for Me, O My Mo - ther,  
 when you be-hold in the tomb the Son Whom you,  
 as a vir - gin, con ceived. For I shall a - rise  
 and be glo - ri-fied; and I, as God, shall ex - alt  
 with un - end - ing glo - ry those who hon-or you with faith and love.

## Paschal Troparion

### English



### Slavonic



## Troparion - Tone 6

*sung during Matins procession*

*English*

Your re - sur - rec - tion, O Christ our Sav - ior, the An - gels in heav -  
 en praise with hymns; make us, on earth, al - so worth - y with a  
 pure heart to ex - tol and give glo - ry to You.

*Slavonic*

Vos - kres - se - ni - je Tvo - je Chris - te Spa - se, An - he - li po - jut  
 na ne - be - sich, i nas na zem - li spo - do - bi čis -  
 tim serd - cem Te - be p'i - ti i sla - vi - - - ti.

## Hypakoje



Pred - va - riv-ši-ja ut-ro ja-že o Ma-ri-je, i ob-rit-ši-ja ka meň ot-va-len ot



hro - ba sly - ša - chu ot An - he-la: va svit-t'i pris-no-su ščnim



su - šča - ho, so mert - vy-mi čto i - šče-te ja - ko če - lo - vi-ka?



Vi-di-te hrob ny - ja pe - le - ny, te - cy - te i mi-ru pro-po-vi-di-te,



ja - ko vo-sta Hos pod', u-mert-vi - vyj smert', ja - ko jest' Syn Bo-ha,



Spa-sa - ju - šča-ho rod še - lo - vi - še - skij.

# The Woman With Mary



The wo-men with Mar - y be - fore the dawn, found the stone



rolled a - way from the tomb, and they heard the An - gel say:



"Why do you seek a-mong the dead, as a mor-tal, the One who a-bides



in e - ver-last-ing light? Be hold the lin-ens of bur - i - al.



Go in haste and pro claim to the world that, hav - ing trampled



Death, the Lord is ri - sen; for He is the Son of God, the Sav ior of man kind."

## Oekos

*By custom, the following is recited once by the priest. It is then chanted twice by the faithful.*



Having beheld the resurrection of Christ, let us adore the Holy Lord Je-sus Who a lone is



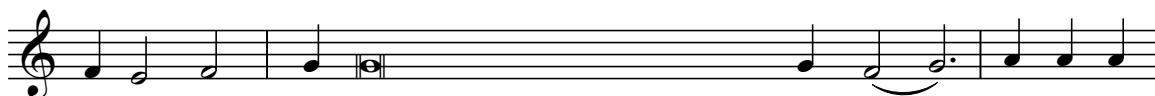
sin - less. We bow to Your Cross O Christ, and we praise and glorify Your holy res



ur-rec - tion. You are our God and beside You we recognize no oth - er,



and invoke Your Name. Come all you faith - ful, and let us bow to the holy resurrec



tion of Christ, since through the cross, joy has come to all the world. Ev - er prais -



ing the Lord, let us extol His resur rec tion, since He having endured the cru ci fix - ion,



has de - stroyed Death by His death.

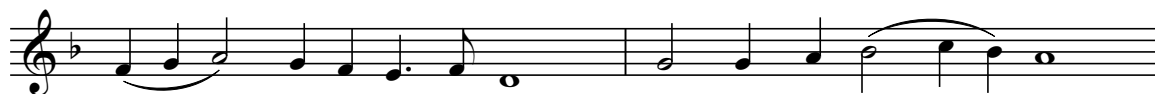
## Exapostilarion



You, O King and Lord, have fal - len a - sleep



in the flesh as a mor - tal man, but on the third



day You a - rose a - gain. You have raised A - dam



from his cor rup - tion and made Death pow - er-less. You are the Pasch



of In - cor - rup - tion. You are the sal - va - tion of the world.



## Cheruvimskaja Pisň



I - že Che - ru - vi - mi      Che - ru - vi - mi taj - no  
 I ži - vo - tvo - rja - šče      Troj - ci tri - svja - tu - ju,  
 Vsja ku - ju ny - ňi      ny - ňi ži - tej - sku - ju,



Che - - ru vi - mi      Che - ru - vi - mi taj - no,  
 Troj - - ci, Troj - ci      Troj - ci - tri - svja tu - ju,  
 ny - - - ňi, ny - ňi,      ny - ňi ži - tej - sku - ju,



o - bra - zu - ju - - - šče.  
 pisň pri - no - sja - - - šče.  
 ot - ver - žim pe - - - čal'.



A - miň. Ja - ko - da - car - ja - vsich, car - ja vsich pod - i - mem,



an - - - hel - ski - mi, ne - - - vi - di - mo,



do - ri - no - si - ma čič - mi. Al - - - li - lu - ja!



Al - - - li - lu - ja! Al - - - li - lu - - - ja!

# Cherubikon



Let us, who mys - tic - 'ly re-present the che - ru bim,



and sing the thrice - ho-ly hymn to the life - cre - a - ting Tri - ni - ty,



now set a - side, set a - side all earth - ly cares,



set a - side all earth - ly cares.



A - men. That we may re-ceive, re-ceive the King of All,



in - vi - si-bly es - cort - ed by an - gel - ic hosts.



Al - - le - lu - ia! Al - - le - lu - ia!



Al - le - lu - ia!

# PASCHA

## Paschal "Our Father" - *melody of the Canon of Pascha*

Our Fa - ther, who art in heav - en, hal - lowed be thy name;

thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heav - en.

Give us this day our dai - ly bread; and for - give us our tres pass - es

as we for - give those who tres pass a - gainst us; and lead us not in - to

temp - ta - tion, but de - liv - er us from e - - vil.

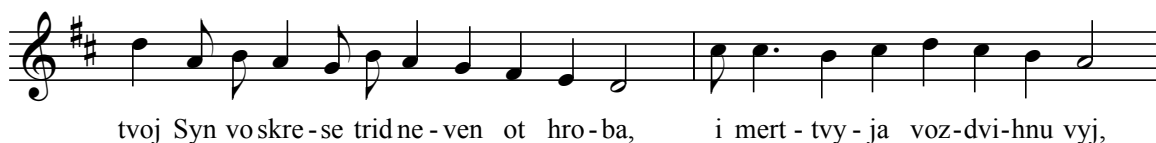
## Christ Is Risen From the Dead

Christ is ris-en from the dead! Christ is ris-en from the dead! Christ is ris - sen  
from the dead! By death he trampled Death; by death he  
tram - pled Death; and to those in the tombs, and to those in the tombs  
he granted, he granted, he grant - ed life.

## Christos Voskrese

Christos vos-kre-se! Chris - tos vos-kre-se! Vos - kre-se, vos - kre-se,  
iz smert - vych, smer - ti-ju smert' po-prav, smert - ti-ju  
smert' po - prav, i su - ščim vo hrobich, i su - ščim vo hrobich,  
zi - vot, zi - vot, ži - vot da - ro - vav!

## Anhel Vopijaše



## The Angel Exclaimed to Her



The an - gel ex - claimed to her, full of grace:



Re - joice, O pure Vir - gin; and a - gain, I say: Re-joyce!



Your Son is ris - en from the grave on the third day



and has raised the dead. Re - joice, all you na tions!



Shine in splen - dor, O new Je - ru - sa - lem; for the glo - ry of the Lord



is ris - en up - on you. O Zi - on, now dance and be glad; and



you, pure The - o - to - kos, re - joice in the res ur - rec - tion of your Son.

## Christos Voskres, Likujte Nyňi



Chris - tos vos - kres, li - kuj - te ny - ňi, ščo v sla - vi  
Ko - nec pry - nes zem - noj pro - vy - ňi, i smer - ti -



z hro - ba vin pov - stav. Ve - lik - deň toj to  
ju vin smert' po - prav. Chris - tos vos - kres, Chris -



deň ču - des, Ve - lik - deň toj to deň ču -  
tos vos - kres.



des, Chris - tos vos - kres, Chris - tos vos - kres.

# Christ is Risen, Now Rejoice



Christ is Ri - sen, re - joice you na - tions. Our Lord is  
He gave us joy, and ex - ul - ta - tion and by



ri - sen from the dead. O joy - ous Pas - cha  
death has tram - pled death. For Christ is ri - sen



let us say, O joy - ous Pas - cha let us  
on this day.



say, for Christ is ri - sen on this day!



## Radost S'neba



Chri - stos vos - kres,                      Chri - stos vos - kres!                      Ra - dost s'ne - ba  
Chri - stos vos - kres,                      Chri - stos vos - kres!                      Zem - leň - ka    zi



sja jav - la    je    Pas - ka kras - na dnes vi - ta - je    ra - duj - te - sja  
snu zbu - dy - las    vtra - vy cvi - ty    za - ma - ji - las    zvir i ptyč - ka



šči - ro ny - ni,                      Boh dal scas - tja vse ro - dy - ni:                      Boh dal ra - dost  
ve - sel - yt - sja                      myr - om Bo - že svit kra - syt - sja                      Lju - dy myr    dav



nam s'ne - bes                      Chri - stos vos - kres!                      Chri - stos    vos    -    kres!  
Boh s'ne - bes                      Chri - stos vos - kres!                      Chri - stos    vos    -    kres!

# Joy From Heaven



Christ is ri - sen, Christ is ri - sen! Joy from hea - ven  
 Christ is ri - sen, Christ is ri - sen! Earth a - wak - ens



is a - round us, Christ our Pasch now dwells a - mong us, lift your hearts and  
 from it's slum - ber, Na - ture blos - soms in great num - ber, All cre - a - tion



lift your voi - ces, man - kind grate - ful - ly re - joi - ces, God gave glad - ness  
 is pro - claim ing, Peace on earth for Christ is reign ing, Peace from God rains



from a - bove: Christ is ri - sen, Christ is ri - sen!  
 down from hea - ven. Christ is ri - sen, Christ is ri - sen!

## Sohlasno Zaspivaimo



1. So-hlas - no za - spi - vaj - mo, ve - se - lim - sia ra - zom dnes',  
 1. I - su - sa pro - slav lyaj - mo Vin bo iz mert - vykh vos - kres.

2. My - ron - o - sy - ci - že - ny ran - kom do hro - ba i - dut'.  
 2. My - ra na svja - ti ra - ny pla - ču - čy z so - bov ne - sut'.

3. So-hlas - no za - spi - vaj - te vos - kres - šo - ho vi - taj - te.  
 3. Ra - duj - me - sja ny - ni vsi jak an - he - ly ne - be - sich.



Khrys - tos vos - kre - se iz mert - vykh! Vos - kre - se,



Vos - kre - se, vos - kre - se iz mert - vykh, Smer - ti - yu, smer - ti - yu



smert' po - prav! Smer - ti - yu, smer - ti - yu smert' po - prav! I sus chym vo



hro - bikh zhy - vot, zhy - vot da - ru - vaw.

# Let Us Joyfully Sing



1. Let us joy - ful - ly all sing prais - es to our Lord and King.  
 1. Je - sus Christ we glo - ri - fy, God our Sav - ior from on high.

2. Wo - men came that ear - ly 'morn, bear - ing oint - ment to a - dorn.  
 2. Je - sus' wounds in - flict - ed when on the cross he died for men.

3. "Who will," said they in dis - may, "Help us roll the stone a - way."  
 3. From the tomb they heard a voice, "He a - rose come and re - joice."



Christ our Lord, from death is ri - sen! He is ri - sen,



he is ri - sen, Christ our Lord is ri - sen! Tramp - ling, tramp - ling,



death by death! Tramp - ling, tramp - ling, death by death! To those in the



tombs, he did, he did, grant them life.

## Christijane, Proslavljajme



1. Chris - ti - ja - ne, pro - slav - ljaj - me či - stu - ju Dji - vu.

2. My do te - be pri - bi - ha - jem, Ma - ti Bo - ža - ja,

3. Daj nam po - moč, mi - lo - sti - va, je - di - na Ma - ti,



1. Po - klo njim - sja jej i - ko - nji, voz - daj - me sla - vu.

2. Ty vsim vir - nym o - bo - ro - na v nuž - dji ve - li - ka.

3. Naj po - bo - rem u - sich vra - hov i su - po - sta - tov.



Sla - va tvo - ja, sla - va, Ma - ri - je pre - slav - na,



O Ma - ri - je, Ma - ti Bo - ža mo - li - sja za nas.



I na su - dji ne li - ši nas, jak prij - det tot čas.

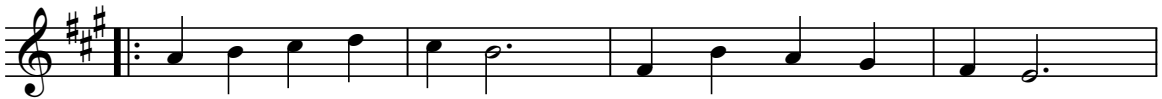
# All the Faithful Come Before You



1. All the faith-ful come be-fore you ho-ly Vir-gin fair;
2. Mo-ther of the Lord and Sa-vior, Mo-ther of us all,
3. Mer-ci-ful and on-ly Mo-ther, great-est help we know,



1. Bow-ing low be-fore your i-con, we your name re-vere.
2. Help us in our need-ful moments, this our prayer re-call.
3. Guard us, keep us, and pro-ject us, stand a-gainst our foe.



Glo-ry we give to you, our prayer and plead-ing hear.



Be our lov-ing in-ter-ces-or when our death is near.

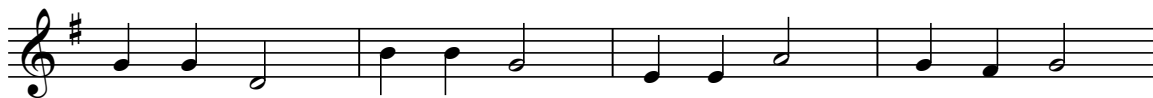


Ne-ver a-ban-don your chil-dren; keep us free from fear.

# Radujsja Carice Prekrasna Djivice



Ra - duj - sja Ca - ri - ce, pre - kra - sna Dji - vi - ce,  
Ma - ti I' - sus Chri - sta va car - skoj ko - ro - nji,



Ty Chri - sta ro - di - la, djiv - sto so - chran - i - la.  
Vo dvo - rach ne - bes - nych si - ja - jet na tro - nji;



Ra - duj - te - sja lju - di - je, ra - duj - te - sja vsi ny - nji



Se bo či - sta Dji - vi - ca si - ja - jet na - tro - nji.

# Beautiful Holy Queen



Beau - ti - ful ho - ly Queen, now re - joice, pur - est One.  
Mo - ther of Je - sus Christ, wear - ing her splen - did crown,



You re - tained pur - i - ty and have borne Christ, your Son.  
At the court of the Lord, shines on us from her throne.



Ev - 'ry - one who prays to you, bow - ing low be - fore your throne,



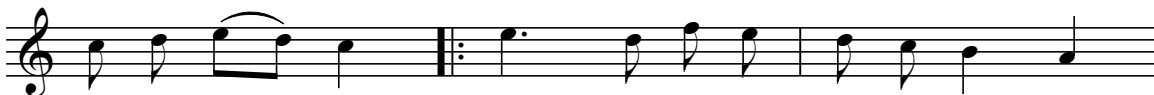
Where you shine with ra - di - ance in your love so wellknown.



## Vychval'ajte Doly



1. Vy - chva - l'aj - te do - ly, ho - ry, lu - hy - cvi - ty,  
 2. Mi - lim šu - mom nuž po - ti čki taj pijs - n'a - mi  
 3. Vsi ska - žij - ti O Ma - ri - je O pre - ču - dna



1. l'i - sy, bo - ry, Naj - kra - sňij - šu nad vsi d'i - vy  
 2. l'u - be p'ti čki Čest - vij daj - te dnes' t'sar - i - t'se  
 3. Ti le - li - je Khaj - že bu - de čest i sla - va

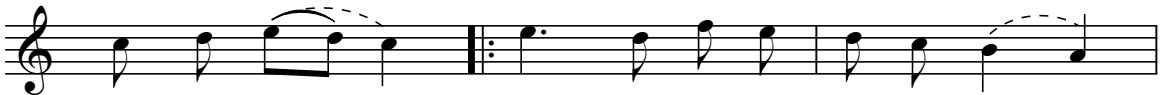


1. Ču - do div - ne Bo - žoj si - ly. Ču - do div - ne Bo - žoj si - ly.  
 2. ne - po - ro - čnij Vse dij - vi - t'se ne - po - ro - čnij vse dij - vi - t'se.  
 3. tvor - tsju tvo - mu O las - ka - va tvor - tsju tvo - mu O las - ka - va.

# Blessed Virgin



1. Let us sing now al - to - geth - er to our mo - ther
2. With in true hearts full of love and God's good grace
3. Let us all say "O dear Mar - y" our pre - cious



1. Bless'd for - ev - er Vir - gin Mar - y full of grace
2. From a - bove we all long to live for - ev - er
3. Bless - ed La - dy our Lord Je - sus is your son



1. so de - serv - ing of our praise so de - serv - ing of our praise.
2. and like Mar - y to sin nev - er and like Mar - y to sin nev - er.
3. and our hope when all is done and our hope when all is done.

## Christijane Pribihajte



1. Chris - ti - ja - ne pri - bi - haj - te,
2. Vo ne - bes - nych put - stvu - je - me,
3. Stu - paj - te že i vy s na - mi,
4. Za pre - mno - hoj lju - bov je - ja,
5. Sko - ro, sko - ro pri - bi - haj - me,



1. I dji - la na - ši vzi - raj - te,
2. Li - ša - je - me vsja do - čas - na,
3. Da - by my ne - by - li sa - mi,
4. Poj - me jej ot si - ly vse - ja.
5. I so - bor ve - lij vzi - raj - me,



1. Ko - to - ry - ja my tvo - ri - me,
2. I vsju su - je - tu zem - nu - ju,
3. Pred Ma - ri - jej sja ja - vi - ti,
4. Vo - spi - vaj - me pisň no - vu - ju,
5. Vsich svja - tych so an - he - la - mi,



1. Kol' ma - ter' Bo - žu sla - vi - me.
2. Vsja do - čas - na sut' ne - šťast - na.
3. I po - klon jej u - či - ni - ti.
4. Jak - by mož - no naj - kras - šu - ju.
5. s Ar - chan - hel' - ski - mi či - na - mi.

# Christians, Join in Our Procession

(August 15 - Dormition of the Theotokos and Ever-Virgin Mary)



1. Chris - tians join in our pro - ces - sion,
2. Pil - grims on the way to hea - ven,
3. Come and march be - side us pil - grims,
4. So that we may find her great love,
5. Has - ten, join the hea - vens in prayer,



1. Come and pray with us to Mar - y.
2. Plac - ing all our cares be - hind us,
3. All to - geth - er bow in hom - age
4. Let us sing with strong de - vo - tion.
5. Join the saints and all the an - gels;



1. Let us see the power of our prayer
2. Look - ing for ful - fill - ment of the word.
3. To the Mo - ther of our Sa - - vior
4. Sing to her a new and bless - ed hymn,
5. Praise to - geth - er Mar - y most pure.



1. When we praise the Mo - ther of God.
2. Earth - ly cares will not de - ter us.
3. As we seek her gra - cious fa - vor.
4. Seek - ing hea - ven's in - spir - a - tion.
5. All the un - i - verse gives glor - y.

## Palomniki Uniontowns'ki



1. Pa - lom - ni - ki U - nion town-s'ki, poj - te ve - se - lo,
2. Cji - lyj rok my roz - my - slja - li, Mam ko, o te - bi,
3. Ra - dost' v serd - cju my ma - je - me, Dji - vo Ma - ri - je,
4. Pe - red o - braz tvoj pa - da - jem, Dji - vo Pre - či - sta,



1. Voz - ne - se - na Dji - va Svja - ta, ny - nji na ne - bo.
2. Dnes' ma - je - me ra - dost' v serd - cju, i de - me k te - bi.
3. Jak pre - kras - nyj tvoj o - braz, tut my vi - di - me.
4. Svo - ji pros' - by tut skla - da - jem, Ma - ti lju - bi - ma.



Sly - ša - li my kras - nyj hlas, jak o Mam - ko, kli - čes nas,



Poj - te ko mnji dji - ti mo - ji bo vže prij - šol čas.

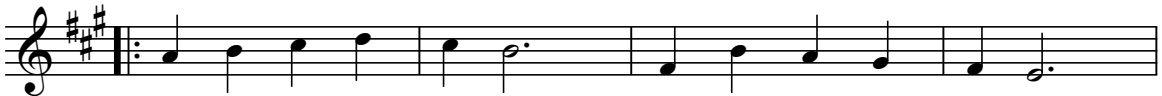
# Come to Uniontown



1. Sing with joy and pray to - geth - er, come to Un - ion - town.
2. All the year we call up - on you, know - ing that you care.
3. At your shrines through - out the world all na - tions sing and pray.
4. Now be - fore your ho - ly i - mage all our cares we bring,



1. Where we cel - e - brate as pil - grims on this mount re - knowned.
2. With our hearts so full of joy we hon - or you with prayer.
3. For you told in man - y vi - sions, Christ must be our way.
4. plead - ing to our lov - ing Mo - ther, prayers in song we sing.

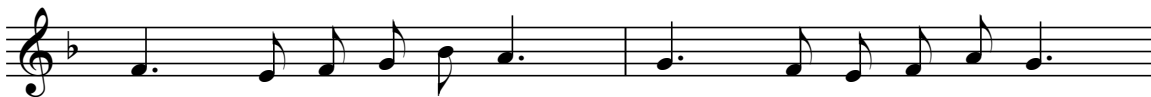


Af - ter your Dor - mi - tion, you reign as Queen for all.



Come to me now all my child - ren, hear my lov - ing call.

## Prosime Tja Djivo



1. Pro - si - me tja Dji - vo hriš - ny - ji u - serd - no  
 2. K te - bi pri - pa - da - jem, Dji - vo u - sly - ši nas  
 3. Ked' ne za - stu - piš' nas hde sja po - dji - je - me?  
 4. O Ma - ti Bo - že - ja! Ne - za - bud' ty za nas,



1. Pri - zri o Ma - ri - je, na nas mi - lo - serd - no!  
 2. Si - ro - tam ty Ma - ti, mi - la ne li - ši nas.  
 3. La - ska - va - ja Ma - ti vsi my po - hib - ne - me.  
 4. U - mo - li či - sta - ja, svo - ho Sy - na za nas.



Po - mo - ži nad na - mi pro - sim so sle - za - mi,

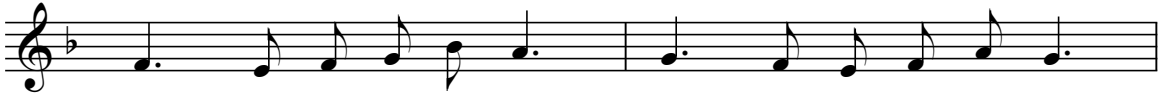


Ma - ri - je po - mož.

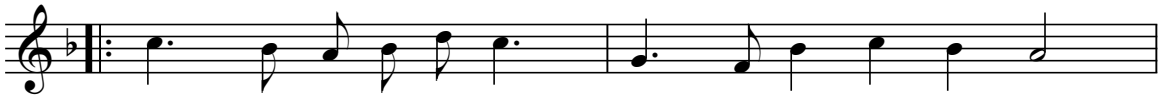
# From Our Hearts We Sinners



1. From our hearts we sin - ners call up - on you, Vir - gin.  
 2. Now we has - ten to you, O most kind Pro - tec - tress.  
 3. If you do not help us, we have no de - fend - er.  
 4. O dear Mo - ther, hear us. Please do not for - get us.



1. Look up - on us Mar - y, bless us with your kind - ness.  
 2. If you do not hear us, we will be a - lone here.  
 3. Kind and lov - ing Mo - ther, e - vil could con - sume us.  
 4. Pure One, grant our re - quest and pe - ti - tion your Son.



Send your help up - on us, we ask with fer - vent tears.



Mar - y, hear our prayer!



## Likuj Presvjataja



1. Li - kuj Pres - vja - ta - ja D'i - vi i Ma - ti  
 2. Ra - duj - sja Ca - ri - ce ne - ba i zem - li  
 3. Ra - duj - sja rod - ža - ja I - su - sa Chris - ta,



1. Is - pol - nen - na l'ub - vi bla - ho - da - ti.  
 2. U - serd - nym mo - lit - vam na - šim vse zem - li.  
 3. Bla - ho - slo - ven - na - ja D'i - vo Pre - čis - ta.



Li - kuj! Li - kuj! Li - kuj, Ma - ri - je;



Čis - tym serd - cem u - mi - le - ni - je.

# Immaculate Mary



1. Im - mac - u - late Mar - y! Our hearts are on fire.  
 2. We pray for God's glo - ry, may His king - dom come;  
 3. In grief and temp - ta - tion, in joy and in pain,



1. That ti - tle so won - drous fills all our de - sire.  
 2. We pray for His Vic - ar, the Bish - op of Rome.  
 3. We turn to You Mar - y, your fa - vor to gain.



Re - joice! Re - joice! Re - joice, O Mar - y!

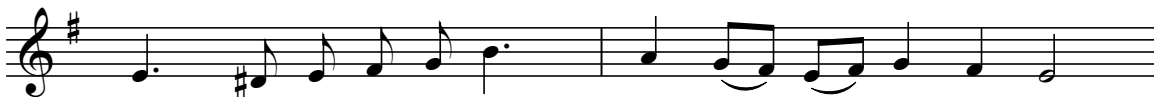


Re - joice! Re - joice! Re - joice, O Mar - y!

## Prizri O Marije



1. Pri - zri, o Ma - ri - je, na tvoj pre - kras - nyj ljud.  
 2. So is - kren-nym serd-cem u - mil' - no tja pro - sjať,  
 3. Jes - li nas o - sta - viš', hde sja po - dji - je - me?



1. Jak s sis-kren-nym serd-cem vsi ko te - bi hrja - dut.  
 2. Slez - ny - mi o ča - mi skorb svo - ju pod - no - sjať.  
 3. Las - ka - va Ma - ri - je vsi my po - hib - ne - me.



Ne daj po - hi - ba - ti, o Bo - ža - ja Ma - ti.



O Bo - ža - ja Ma - ti, vir - nym Chris - ti - ja - nam.

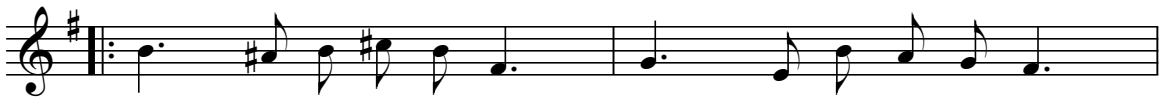
# Mary, Look Upon Us



1. Mar - y look up - on us and fa - vor with your grace;  
 2. With sin - cere pe - ti - tion our hearts cry out and plead.  
 3. If you would not hear us, to whom else could we turn?



1. We your faith - ful chil - dren are safe in your em - brace.  
 2. E - ven if we speak not, you know our ev - r'y need.  
 3. Kind and gen - tle Mar - y, your chil - dren do not spurn.



Do not let us per - ish, Vir - gin Mo - ther help us.



Ev - r'y Chris - tian cher - ish who turns to you for aid.

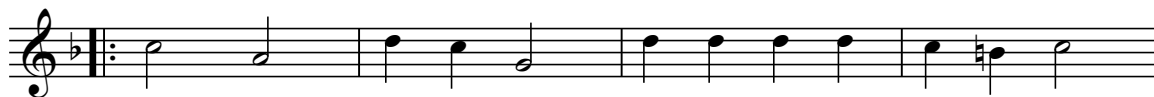
# O Marije Mati Boža Prečista



1. O Ma - ri - je, Ma - ti Bo - ža, Pre - či - sta,



pro - si za nas svo - ho Sy - na, I - su - sa Chris - ta.



Svit - la zor - ni - ce, ne - bes - na - ja Ca - ri - ce,



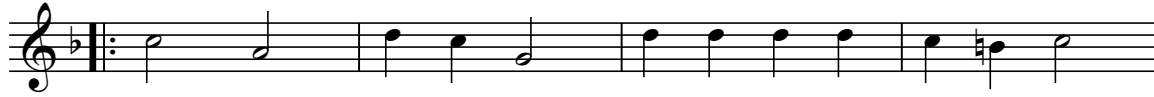
Svja - ta Pre - či - sta Dji - vo Ma - ri - je.



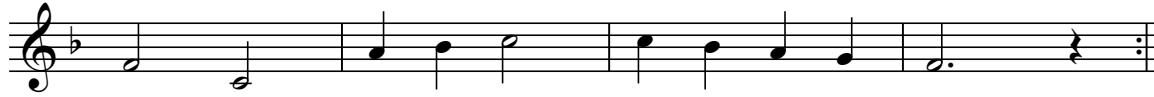
2. Ty Ca - ri - ce Ar - chan - he - lov Pre - či - sta



Pro - si za nas svo - ho Sy - na, I - su - sa Chris - ta.

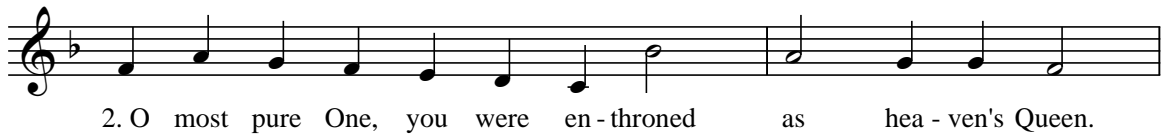
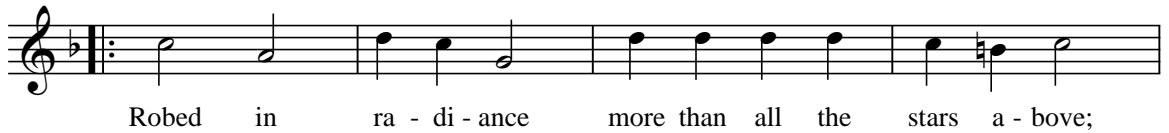


Svit - la zor - ni - ce, ne - bes - na - ja Ca - ri - ce,



Svja - ta Pre - či - sta Dji - vo ma - ri - je.

# O Mary, Mother of Our God



## O Bohorodice D'ivo Marije



O Bo - ho - ro - di - ce D'i - vo Ma - ri - je, ra - duj - sja,  
Bla - ho - slo - ven - nij plod čre - va tvo - ju ty Ma - ti



ra - duj ne - bes le - li - le. Soln - cem pri - bran - na  
spa - sa bo - ha sa - mo - ho. D'l'a nas spa - sen - je

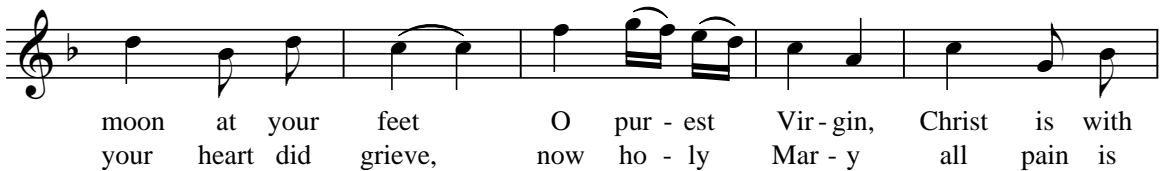
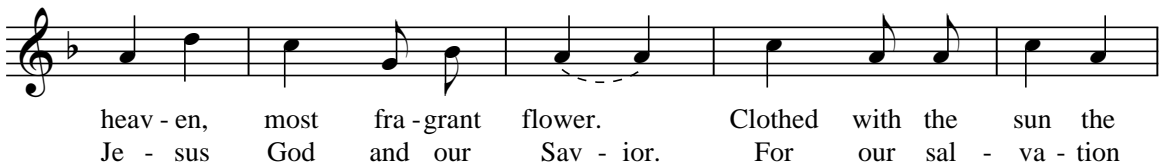
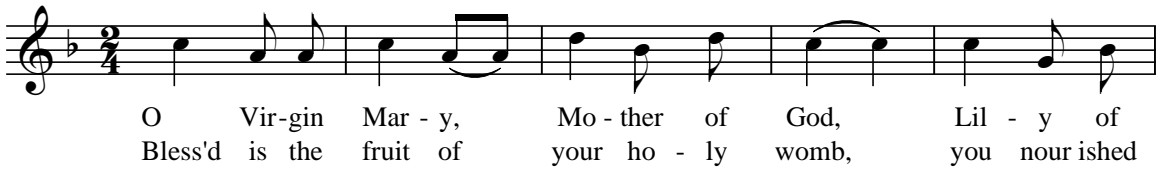


v Kry - ta du - ho - ju, Ma - ri - je či - sta Ho - spod' s to -  
vte - bi sja kry - jet ra - du - sja ra - duj ne - be le -



bo - ju. Ma - ri - je či - sta Ho - spod' s to - bo - ju.  
li - je, ra - du - sja, - ra - duj ne - be - le - li - je.

# O Virgin Mary, Mother of God





# Radujtesja Vsi Ljudije



1. Ra - duj - te - - - - sja vsi lju - di - je,  
 2. Boh hla - ho - - - - la ko A - da - mu,  
 3. Na - sta - - - - lo ny - nji vrem - ja,  
 4. I ro - di - sja Dji - va,  
 5. Al - li - lu - - - - ja! Al - li - lu - ja!



1. Dji - va sja raž - da - jet Ot na - ča - - - la  
 2. Jeh - da so - hri - šil toj: Raž - da - je - - - my -  
 3. An - nji Dji - vu raž - da - ti. Vo - scho - tjil Boh  
 4. Pre - bla - ho - slo - ven - na Bu - - - - di  
 5. Bu - dem vos - chva - lja - ti, Troj - - - - cu



1. pred iz - bran - na, na svit sja jav - lja - jet.  
 2. sja ot Dji - vy bu - det spa - si - tel' tvoj.  
 3. spa - se - ni - je, lju - dem svo - jim da - ti.  
 4. sla - va Bo - hu, ra - duj - sja vse - len - na.  
 5. vo je - din - stvi vič - no vo spi - va - ti.

# O, Rejoice Today, All People

(September 8 - Nativity of the Mother of God)



1. O re - jice to - day all peo - ple
2. God pro - - - mised to A - dam
3. To - day the mo - ment has ar - rived:
4. The Vir - - - gin is born to - day,
5. Al - le - lu - - - ia! Al - le - lu - ia!



1. Vir - gin Mar - y is born. She was cho - sen
2. Af - ter he com - mit - ed sin: A Re - deem - er
3. Anne gives birth to Mar - y. God had planned this day
4. Ho - ly Mar - y full of grace! Let us glo - ri - fy
5. Let all voic - es join as one! With the Tri - ni - ty



1. from the e - ons of time This mo - ment to ap - pear.
2. will be born for the world To crush the ser - pent's head.
3. in His mer - ci - ful way To save us from our sin.
4. God the Lord of us all. Re - jice! Al - le - lu - ia!
5. raise our voic - es in praise; Ex - tol her for all time.

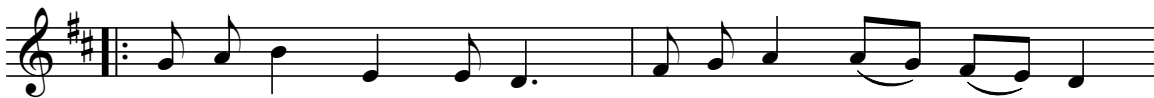
# Veselisja Vo Čistotji



1. Ve - se - li - sja co čis - to - tji pro - cvit - šaj - a Dji - vi - ce,  
 2. O - kru - žen - na dneš - nja - ho dnja mno - žest - vom An - he - lov  
 3. Te - be Chris - ta Ma - ter' Dji - vu vsja tvar u - di - vlja - jet,  
 4. Te - be soln - ca jas - ny lu - či o - za - rja - jut pre - div - no.  
 5. Prij - di ma - ti iz - bran - na - ja, hla - ho - let Syn te - bi,  
 6. Ves' te - be mir pro - slav - lja - jet, u - bla - ža - jut vir - ny:



1. I v an - hel' - skoj ne - vin - no - sti bles - tja - ščaj - a zor - ni - ce.  
 2. I vin - čan - na - ja ot Tvor - ca vy - še Che - ru - vi - mov.  
 3. Vid - ja te - be pre - či - stu - ju i po smer - ti su - šču.  
 4. O tras - šu - ju prach sej zem - li ne - o - pal' - na ku - pi - no.  
 5. Bla - hu - ju čast' iz - brav - ša - ja na ne - be - sach se - bi.  
 6. Za - stup - ni - ca bu - di zem - nym ne pri - čast - na skver - ny.



Mar - ri - je, Ma - ri - je ne - bes - na Ca - ri - ce



Hriš - ni - kov za - stup - ni - ce.

# Rejoice, O Purest Mother

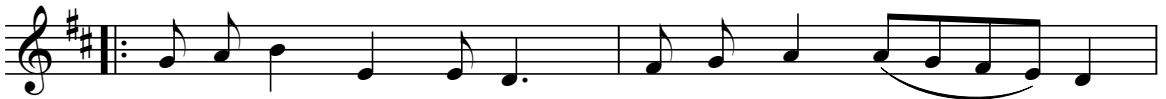
(August 15 - Dormition of the Theotokos and Ever-Virgin Mary)



1. Re - joice, O pur - est Mo - ther, full of grace, most in - no - cent.
2. An - gel - ic hosts sur-round you, sing - ing prais - es of es - teem.
3. You, O Vir - gin Mo - ther of Christ, all cre - a - tion holds you dear,
4. The bright rays of the sun won-drous - ly en - light - en you.
5. Come dear Mo - ther, you are cho - sen; now your Son ad - dress - es you.
6. The whole world gives you glo - ry; they ex - alt you in their faith.



1. E - ven an - gels in their glo - ry ne - ver shone more ra - di - ant.
2. Cher - u - bim and Ser - a - phim know that you are hea - ven's Queen.
3. See - ing you, as the most pure One af - ter your dor - mi - tion.
4. You shook loose the dust of earth, ne - ver - burn - ing sac - red - bush.
5. You have found your ho - ly sta - tion in the king - dom of the Lord.
6. Will you be our in - ter - ces - sor? You are free of ev - 'ry sin.



Pray for me, pray for me, hea - ven's Queen Ma - ry.



Help us all who call on thee.

## Radujsja Carice



1. Ra - duj - sja Ca - ri - ce ne - ba Vla - dy - či - ce,
2. Bol' - ša Che - ru - vi - mov vys - ša Ser - a - fi - mov,
3. Nad soln - cem jas - njij - ša, nad lu - noj bi - lji - ša
4. Ma - ri - je, Ma - ri - je, Dji - vi - ce prechval' - na,
5. Bu - di ve - li - čen - na, i bla - ho - slo - ven - na,



1. Bla - ho - slo - ven - na Ma - ri - je
2. Pa - če o - bla - kov ne - bes - nych
3. O Zor - ni - ca ne - bes - na - ja
4. Bla - ho - slo - ven - na vo že - nach,
5. Jak na ne - bi, tak na zem - li,



1. Na - ša za - stup - ni - ce.
2. I An - hel' - skich tro - nov.
3. Nad zviz - dy svit lji - ja.
4. Bo - ha Ma - ti slav - na.
5. Ot vsich u - bla - žen - na.

# Rejoice, O Purest Queen



1. Re - joice, O pur - est Queen of hea - ven and of earth.
2. A - bove the Cher - u - bim, be - yond the Ser - a - phim,
3. More bril - liant than the sun and whi - ter than the moon,
4. O Mar - y, O Mar - y, the Vir - gin glor - i - fied,
5. O Mar - y, you are praised and blest in hea - ven's realm.



1. Blest are you, Mar - y, Mo - ther of God,
2. You are great - er than all an - gel - lic Thrones.
3. You shine more ra - di - ant through - out all cre - a - tion.
4. Blest are you more than all wo - men,
5. As in hea - ven al - so on the earth,



1. Our di - vine In - ter - ces - sor.
2. Soar - ing in high - est hea - ven.
3. Bright - ter than all of the stars.
4. Ex - alt - ed Mo - ther of God.
5. All peo - ple glor - i - fy you.

## Bohorodice Djivo



Bo - ho - ro - di - ce Dj'i - vo ra - duj - sja,



Bla - ho - dat - na - ja Ma - ri - je, Hos-pod' s to - bu - ju



Bla - ho - slo - ven - na ty v ze-nach, i bla - ho - slo - ven



Plod cre - va tvo - je - ho; ja - ko je - si ro - di la



Spa - - - sa - dus - na - sich.

## Rejoice, O Virgin Theotokos



Re-joyce, O Vir - gin The-o - to - kos! Ma-ry, full of grace,



the Lord is with you! Blessed are you a-mong wom - en, and bless-ed



is the fruit of your womb. For you gave birth to Christ the Sav - ior



and Re - deem-er of our souls.



## Vostrubite, Voskliknite



1. Vos - tru - bi - - te,                    vos - klik - ni - - te  
 2. Se    vo - cho - - dit                    la - sto - vi - - ca,  
 3. Pred - te - - kut                    jej                    Che - ru - - vi - - my,



1. Ma - ter'    Bo - - - ži - - ju    chva - li - - te:  
 2. Slad - ko - - pis - - ni - - va    cjiv - ni - - ca,  
 3. Pri    vit - stvu - - jut                    Se - ra - fi - - my.



1. Vo - cho - dja - šču                    vo    svja - ta - ja                    pri - no - sja - šču  
 2. Sil    bez - plot - nych                    Mon - ar - chi - nja,                    i    ne - bes - Ho -  
 3. O    kru - ža - jut                    ki - vot svja - tyj                    is - pol - nen - nyj



1. Nam    bla - ha - ja                    slo - vo    pred                    vično - je.  
 2. Su - da - ry - nja                    sol - neč - naj                    -                    a    Ma - ti.  
 3. Bla - ho - da - ti                    Du - cha                    Bo - ži - ja.

# Sound the Trumpet

(November 21 - Entrance of the Theotokos and Ever-Virgin Mary into the Temple)



1. Sound the trum - pet and pro - claim the prais - es,
2. Now the Dove is en - ter - ing so grace - ful - ly,
3. She is hon - ored by the ho - ly Cher - u - bim,



1. Prais - es to the Mo - ther of the Lord our God.
2. Sweet - est sound - ing Foun - tain flow - ing joy - ful - ly.
3. Greet - ed by the soar - ing six - winged Ser - a - phim.



1. En - ter - ing the ho - ly tem - ple, she brings bless - ings
2. Strength of ang - els, Queen of heav - en, from all time the
3. An - gels cir - cle all a - round the Tab - er - na - cle,



1. From the Lord who is the e - ter - nal Word.
2. Cho - sen Mo - ther of the ne - ver set - ting Sun.
3. Filled - with gra - cious ho - ly gifts of the Lord.

# Ko Tvojej Svjatoj Ikonji



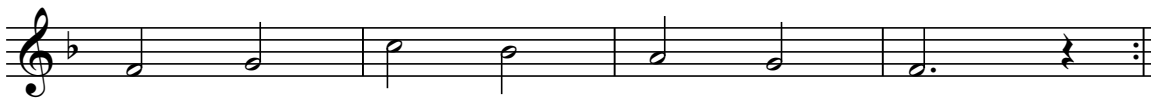
1. Ko tvo - jej svja - toj i - ko - nji  
 2. So vy - so - ty ne - bes - ny - ja  
 3. Ot - vra - ti ot nas na - pa - sti,



1. Pri - bi - ha - jem my hriš - ny - ji,  
 2. Pri - zri na voz - dy - cha - ni - ja,  
 3. Voj - nu ho - lod, bid - no - - sti.



1. Za - stup - ni - ce ve - li - ja.  
 2. Ro - da te - bi vir - na - ho,  
 3. Ne daj nam po - hib - nu - ti,



1. Pre - svja - ta - ja Ma - ri - ja.  
 2. Ne o - sta - vi si - ra - ho.  
 3. So - chra - ni nas v cji - lo - sti.

# Under Your Holy Icon



1. Un - der your ho - - - ly i - con  
 2. From star - ry heights of heav - en  
 3. Keep us free from all life's e - vils,



1. we poor sin - ners has - ten to you.  
 2. look on those who cry out to you.  
 3. pov - er - ty, war, and hun - ger.



1. In - ter - ces - sor for all man - kind,  
 2. and help us to be faith - ful.  
 3. In this world of di - vi - sion,



1. O most ho - ly Mar - - - y.  
 2. Do not leave us as or - phans.  
 3. Please do not a - ban - don us.

## Djivo Mati Zastupaj Nas



1. Dji - vo Ma - ti za - stu - paj nas, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.  
 2. Ked nas li - šiš' za - stu - pa - ti, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.  
 3. My že vsech - da Chri - sti - ja - ne, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.



1. Ot na - pa - sti o - chran - jaj nas, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.  
 2. Po - hib - ne - me Bo - ža Ma - ti, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.  
 3. Pod po - krov jej pri - bi - haj - me, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.



O Ma ri - je Ma - ti vir - na pro - si za nas svo - ho Sy na.



Bu - di na - ša po - mošč - ni - ca, hriš - ni - kom za stup - ni - ca.

# Virgin Mother, Intercessor

(October 1 - Protection of the Theotokos and Ever-Virgin Mary)



1. Vir - gin Moth - er, In - ter - ces - sor, O Mar - y, Mar - y,  
 2. If you leave us un - pro - tect - ed, O Mar - y, Mar - y,  
 3. We are al - ways Chris - tian peo - ple, O Mar - y, Mar - y,



1. Help to keep us from mis - for - tune, O Mar - y, Mar - y.  
 2. Moth - er of God, we would per - ish, O Mar - y, Mar - y.  
 3. Un - der your pro - tec - tive man - tle, O Mar - y, Mar - y.



O Mar y, faith - ful Moth er, be our Help er, Me - di - a - tor,



Call up - on your Son, our Sav - ior, and pro - tect us from all sin.

# Prosime Tja Djivo Šlem Do Tebe Hlas



Pro - si-me tja Dji - vo šlem do te - be hlas,  
Hlañ na nas las - ka - vo, o - kom pre - svja - tym,



Si - ro-tam ty Ma - ti, ne li - šaj že nas.  
I po - šli nam po - moč, lju - djam ne - moč - nym



Po - mo - ži nam, po - mo - ži nam, pro - sim z sle - za - mi.



O Ma - ri - je, o Ma - ri - je, zmi lujs' nad na - mi. Ma - ti Bo - ža,



Zo - re jas - na, Dji - vo pre - svja - ta! Po - ka - ži nam, što ty na - ša,



Ma - ti vse bla - ha. Po - ka - ži nam, što ty na ša,



Ma - ti vse bla - ha.

# Virgin, We Besech You



Vir - gin, we be - seech you, hear our tear - ful plea.  
Turn to us with mer - cy, see and hear our need.



With - out you as Mo - ther, or - phans we would be.  
Send the help we ask for; give your hand to lead.



Help your chil - dren, help your chil - dren, tear ful - ly we pray.



Mo ther Mar - y, Mo ther Mar - y, all our fears al - lay. Like the bright star



of the morn ing signs the light of day, Be our guard ian, be our help - er,



lead us hea - ven's way. Call your chil - dren, guide us safe - ly,



let none go a - stray.



## Pribihajem k Tebi



1. Pri - bi - ha - jem k te - bi,                    ne - bes - na Ca - ri - ce,  
 2. Bu - di nam Ma - ri - je,                    las - ka - va - ja Ma - ti,  
 3. Vzy - va - jem do te - be,                    či - sta - ja Ma - ri - je,  
 4. Ne - pre - stan či - sta - ja,                    voz - no - si - ti mol' - by,



1. Prij - mi nas do se - be                    na - ša za - stup - ni - ce.  
 2. Ne - o - ti - mi ot nas                    svo - jej bla - ho - da - ti.  
 3. Prij - mi nas do se - be                    raj - ska - ja le - li - je.  
 4. Iz - bav nas Ma - ri - je                    ot vra - žej ne - vo - li.

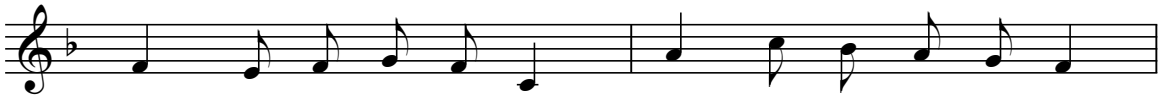


Ma - ri - je, Ma - ri - je,                    Pre - svja - ta - ja Dji - vo.

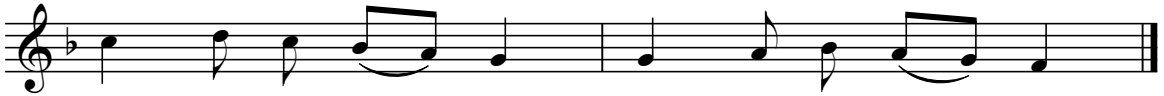
## We Come to You in Prayer



1. We come to you in prayer,      Vir - gin Queen of hea - ven.  
 2. Mo - ther be - ne - vo - lent,      car - ing for your chil - dren,  
 3. Now as we call to you,      Ho - ly Vir - gin Mar - y,  
 4. Do not with - hold your love;      we need your pro - tec - tion;



1. Will you re - ceive us now?      Be our In - ter - ces - sor!  
 2. Turn not a - way from us      as we seek your bless - ing.  
 3. Will you re - ceive us now,      pur - est flower of hea - ven?  
 4. Res - cue and take us far      from the power of e - vil.



O Mar - y, Mar - y,      Most Ho - ly Vir - gin.

## Pod Tvoj Pokrov



1. Pod tvoj pok - rov pri - bi - ha - jem pre - svja - ta - ja Dji - vo
2. So - chran - ni nas, Ma - ti na - ša, k te - bi vo - pi - ju - ščich.
3. Mo - li Sy - na, pro - si za nas, pre - svja - ta - ja Dji - vo



1. Tvo - ju po - mošč my že - la - jem Ma - ti mi - lo - sti - va.
2. Za - stu - pi nas, Ma - ti Bo - ža, na tja na - dji - ju - ščh.
3. O ne daj nam po - hi - ba - ti, Ma - ti mi - lo - sti - va.



1. So - chraň, po - kryj, o svo - bod nas pre - svja - ta - ja Dji - vo.
2. Po - kryj svo - jim o - mo - for - om, pre - svja - ta - ja Dji - vo.
3. O Ma - ri - je, o Ma - ri - je, pre - svja - ta - ja Dji - vo.



1. Ne daj, ne daj shu - bi - ti - nas, Ma - ti mi - lo - sti - va.
2. Ne daj, nam vsim za - hi - nu - ti, Ma - ti mi - lo - sti - va.
3. Mo - li Sy - na pre - bla - ha - ho, Ma - ti mi - lo - sti - va.

# We Hasten to Your Patronage

(October 1 - Protection of the Theotokos and Ever-Virgin Mary)



1. We has - ten to your pa - tron - age, O Maid - en full of grace.
2. O lov - ing Mo - ther, guard us now who cry to you for aid.
3. Your Son will hear your ev - 'ry prayer, O Mo - ther of our Lord.



1. We seek your help in ev - 'ry need, our Queen and Ad - vo - cate.
2. All those who place their hope in you, re - main so un - a - fraid.
3. We chance to per - ish with - out help, for such is sin's re - ward.



1. And keep us free from sin - ful deeds, O Vir - gin most be - loved
2. And co - ver with your man - tle blue your chil - dren who a - wait
3. O Mo - ther Mar - y pray for us to your most gra - cious Son.



1. We ask you to for - sake us not; give mer - cy from a - bove.
2. Sal - va - tion and re - demption day, our Queen and Ad - vo - cate.
3. With you to speak in our be - half, sal - va - tion's goal is won.

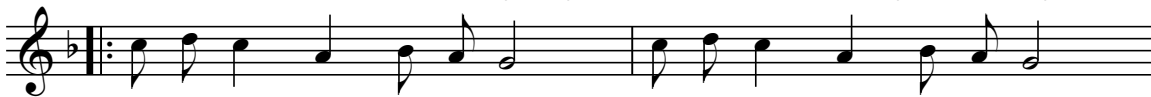
## Anhel Božij



1. An - hel Bo - žij voz - vi - stil t'a o Ma - ri - je, Ma - ri - je.
2. Je - li - za - vet po - si - ti - las', o Ma - ri - je, Ma - ri - je.
3. Slav no tja - na ne - bo u - zjal' o Ma - ri - je, Ma - ri - je.
4. Slav no v ne - bi tja u - vin - čal, o Ma - ri - je, Ma - ri - je.



1. Što zač - nes ot Du - cha Svja - ta, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.
2. Tri - mi - sja - cji jej slu - ži - las, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.
3. v An - he - la - mi tja pro - slav - ljal, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.
4. Nam vsim za Ca - ri - cju tja dal, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.



Ja - ka kra - sna i mi - la, ro - žan - co - va Ma - ri - ja,



v Bo žom chra - mi, na pre - sto - lji či - sta, bi - la - le - li - ja.

# When the Angel Came

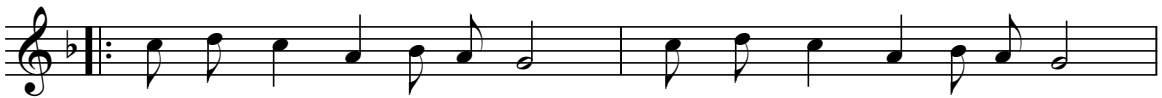
(March 25 - Annunciation of the Theotokos and Ever-Virgin Mary)



1. When the an - gel came and announced to her: From the Spir - it you'll con - ceive,
2. To Ju - de - a's hills and E - liz - a - beth, Mar - y went to fill God's plan.
3. When your time had come, in - to heav - en's realm you were ta - ken by the Lord.
4. You were made the Queen, and re - ceived a crown, earth and hea - ven bow to you.



1. In hu - mil - i - ty and with trust in God, Mar - y an - swered: I be - lieve!
2. Hum - bly she proclaimed how her soul re - joiced at God's mer - cy for all man.
3. You were glor - i - fied with an - gel - ic hosts, Gold - en Ves - sel of the Word.
4. From your lov ing heart, grace and fa - vor lowed to all those who hon or you.



With our heart's de - vo - tion true, hymns and prayers we of - fer you.



Tem - ple for His birth, fair - est flower of earth, worthy of all prais es due.

## Tam Hde v Nebi



Tam, hde v ne - bi Bo-ža Ma - ti na - ša ut'i - cha, naš po - krov;  
 Tam bla - ha - jem bla-ho - da - ti d'la vsich na - šich mo - li - tov.



Je - šče ne ču - van - no ni - ko - li čtob O - na ne po moh - la,



ci u ho - rju, ci v ne - do - l'i, to-ho zem - na-ho ži - t'a.



O Ma - ri - je, zo-re zor, Ty da - ješ nam lask bez mir,



ne-u - stan - nyj yvoj po - krov, po - mošč da - ti vse ho - tov.

## Where Our Mother Reigns in Heaven



Where our Moth - er reigns in heav-en there our hope and comfort lie.  
Ev - 'ry prayer and sup - pli - ca - tion brings us grace and mer-cy nigh.



Ne-ver has it ev-er been known that a prayer you did not hear



When mis - for-tune or af - flic - tion turned our joy to bit-ter tears.



O Mar - y, Star of Stars, Un told grace to us you give.



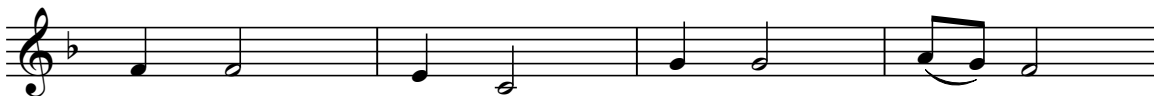
Ev-er read - y is your care that in Christ our life we live.



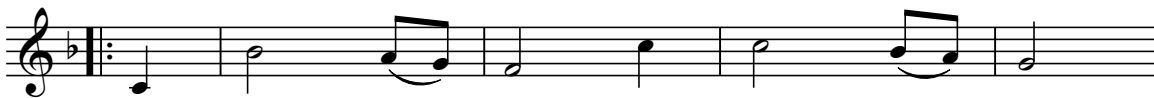
# Ty Marije Naša Panna



1. Ty Ma - ri - je na - ša Pan - na,  
 2. Spa - sa Chri - sta ty ro - di - la,  
 3. Ty Ca - ri - ca vo ko - ro - nji,  
 4. An - he - ly tja o - kru - ža - jut,



1. Ot vsich ro - dov pred - iz - bran - na.  
 2. Na ru - kach svo - jich no - si - la.  
 3. Voz - si - da - ješ' na pre - sto - lji.  
 4. Jak Ca - ri - cu pro - slav - lja - jut.



O Ma - ri - je pre - svja - ta - ja,

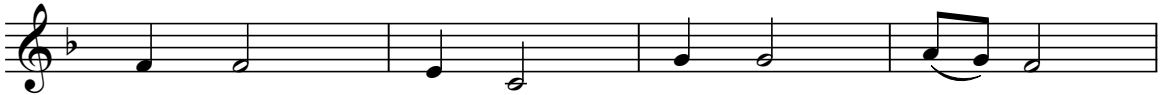


Ty u - tji - cha vsim bla - ha - ja.

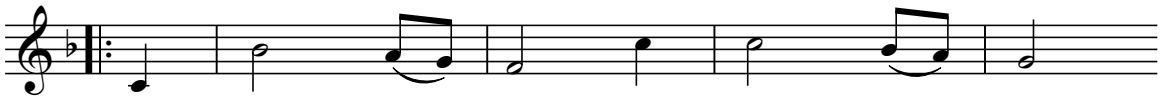
# You, O Mary Our Lady



1. You, O Mar - y, our dear La - dy,  
 2. You, O Vir - gin, gave birth to Christ,  
 3. Crowned with glo - ry, splen - did La - dy,  
 4. Brill - liant an - gels all sur - round you,



1. From all a - ges you are cho - sen.  
 2. Your hands held Him, Sov - ereign Sa - vior.  
 3. Earth and hea - ven are your king - dom.  
 4. Sing - ing splen - did prais - es to you.



O most ho - ly di - vine Mo - ther,



You com - fort us with your mer - cy.

## Carju Nebesnyj



Car-ju ne-bes nyj, u - t'i - ši - te - l'u, Du - še i - sti - ny, i - že ve - zd'i syj,



i vsja is - pol - ňa - jaj, so - kro - vi - šče bla hich, i žiz - ni po - da - te - l'u,



prij - di i vse - li - sja vny i o - čis - ti ny ot vsja - ki - ja, skver ny



i spa - si bla - že du - šy na - - - ša.

# Heavenly King, Comforter

Pentecost Sunday



Heav - en - ly King, Com fort - er, Spir - it of Truth, ev - 'ry where pres ent



and fill ing all things, Treas ur - y of Bles - sings and Giv - er of Life,



come and dwell with - in us, cleanse us of all stain, and save



our souls, O gra - cious One.

# Otče Nikolaje



1. Ot - če Ni - ko - la - je, Svi - ja - ti - te - lem sla - vo,  
 2. Pas - ty - r'u iz - bran - nyj, Chris - tov nas - l'id - ni - ce,  
 3. Pri - zri o Svja - ti - tel' Iz vy - so - ka ne - ba,



1. Div - - - nyj ču - do - tvor - če  
 2. Za nas hr'iš - nych mo - li Bo - ha,  
 3. Kol' nas uh - ne - ta - jut



1. Svja - ščen - na - ja hla - vo.  
 2. Bo - žij u - hod - ni - če.  
 3. Nuž - dy i po - tre - ba.

# O Father Nicholas

December 6 - Feast of Saint Nicholas



1. O Fa - ther Nich - o - las, re - nowned through ev - 'ry land,
2. O Shep - herd of your flock, dis - ci - ple of the Lord,
3. Look down, O Ho - ly One, from heav - en's calm em - brace,



1. Won - der - work - er and help - er to all in need,
2. Pray to God for all who are en - slaved by sin
3. See your chil - dren who ho - nor and praise your name,



1. A - noint - ed by God's own hand.
2. That we may seek His re - ward.
3. And help us when we need grace.

# O Kto, Kto



1. O kto, kto Ni - ko - la - ja l'u - bit, O kto, kto  
 2. O kto, kto ži - vet v je - ho - dvo - ry po - mošč - nik  
 3. Ni - ko - laj, mo - li - sja za na - mi, pro - sim t'a



1. Ni - ko - la - ja slu - žit, To - mu svja - tyj Ni - ko - laj  
 2. Na zem - l'i i mo - r'i. Iz - met je - ho ot na - pa\_sti  
 3. Vsi so sle - za - mi. My t'a bu - dem vos - chva - l'aIti



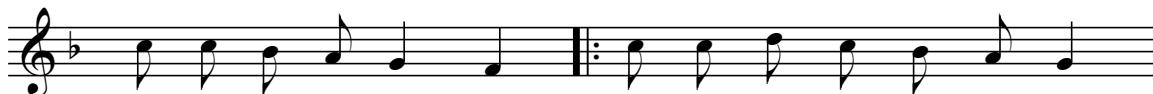
1. Na vsja - kij čas po - ma - haj, Ni - ko - laj, Ni - ko - laj.  
 2. Ne dast' je - mu v hr'i - chi v pa\_sti Ni - ko - laj, Ni - ko - laj.  
 3. Im - ja tvo - je ve - li - ča\_ti vo v'i - ki, vo v'i - ki.

# O Who Loves

December 6 - Feast of Saint Nicholas



1. O who loves Nich - o - las the Saint - ly, O who serves
2. O who dwells in God's ho - ly man - sions is our help
3. Saint Nich' - las, pray for those who love you. O Fa - ther,



1. Nich - o - las the Saint - ly, him will Nich - o - las re - ceive,
2. On the lands and o - ceans. He will guard us from all ills,
3. Humbly we be - seech you. We will al - ways praise your name,



1. And give help in time of need. Ho - ly Fa - ther Nich - o - las.
2. Keep us pure and free from sins, Ho - ly Fa - ther Nich - o - las.
3. Your great deeds we will pro - claim for - e - ver, for - e - ver.



VARIA

## Holy Spirit



The Holy Spir-it shall come up on you and the power of the Most High,



and the pow er of the Most High, shall ov - er shad - ow you.

## Duch Svjatyj



Duch svja - tyj, sni - det na T'a, I si - la vyš - ňa - ho,



i si - la vyš - ňa - ho o - - - si - nit T'a.

# To Jordan's Water

January 6 - Theophany of Our Lord, God, and Savior Jesus Christ



1. To Jor - dan's wa - ter, to Jor - dan's wa - ter  
 2. Three Per - sons in God, Three Per - sons in God,  
 3. Saint John the Bap - tist, Saint John the Bap - tist



1. Christ comes to be bap - tized. John the Fore - run - ner,  
 2. Are now re - vealed to us. Fa - ther and Son,  
 3. Fore - tells re - leased to - day: The Lamb of God,



1. John the Fore - run - ner, now hum - bly steps a - side.  
 2. Fa - ther and Son, Ho - ly Spir - it, one God.  
 3. The Lamb of God will wash our sins a-way.



Christ our Lord is bap - tized. Sal - va - tion is now real - ized.



Skies of heav - en o - pen, God the Fa - ther spok - en, o'er the Jor - dan a Dove,



Ho - ly Spir - it of Love: Rev - e - la - tion from a - bove.



---

## *Patronage of the Mother of God*

✠ *CATHOLIC CHURCH* ✠

*Byzantine Ruthenian Rite*

Eparchy of Passaic

Most Rev. Kurt Burnette, **Bishop**

Fr. Serhii Deiak, **Administrator**

Fr. Deacon Anthony Kotlar, **Deacon**

1260 Stevens Avenue

Arbutus (Baltimore), Maryland 21227-2644

Phone: 410-247-4936

Fax: 410-247-1542

[www.patronagechurch.com](http://www.patronagechurch.com)

[facebook.com/patronagechurch](https://facebook.com/patronagechurch)

---

2020